

# Официален вестник

## на Европейския съюз

# L 20



Издание  
на български език

Законодателство

Година 58

27 януари 2015 г.

Съдържание

### II *Незаконодателни актове*

#### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ **Информация относно подписването и временното прилагане на Споразумението между Европейския съюз и Кралство Норвегия относно взаимното предоставяне на достъп за риболов в Скагерак на кораби, плаващи под знамето на Дания, Норвегия или Швеция** ..... 1

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ **Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/108 на Съвета от 26 януари 2015 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 36/2012 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия** 2
- ★ **Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/109 на Съвета от 26 януари 2015 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 560/2005 за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар** 4
- ★ **Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/110 на Комисията от 26 януари 2015 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои заварени тръби и тръбопроводи от желязо или нелегирана стомана с произход от Беларус, Китайската народна република и Русия и за прекратяване на процедурата по отношение на вноса на някои заварени тръби и тръбопроводи от желязо или нелегирана стомана с произход от Украйна вследствие на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета** ..... 6
- ★ **Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/111 на Комисията от 26 януари 2015 година за установяване на мерки за облекчаване на сериозна заплаха за опазването на запасите от лаврак (*Dicentrarchus labrax*) в Келтско море, Ламанша, Ирландско море и южната част на Северно море** ..... 31

Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/112 на Комисията от 26 януари 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 34

# BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/113 на Комисията от 26 януари 2015 година за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 539/2007 в сектора на яйцата и за яйчен албумин .....	36
Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/114 на Комисията от 26 януари 2015 година за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г. количества в рамките на тарифната квота, открита по силата на Регламент (ЕО) № 536/2007 за птиче месо с произход от Съединените американски щати .....	38
Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/115 на Комисията от 26 януари 2015 година за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 1384/2007 за птиче месо с произход от Израел .....	40

## РЕШЕНИЯ

★ Решение (ЕС) 2015/116 на Съвета от 26 януари 2015 година за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. ....	42
★ Решение за изпълнение (ОВППС) 2015/117 на Съвета от 26 януари 2015 година за прилагане на Решение 2013/255/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия .....	85
★ Решение за изпълнение (ОВППС) 2015/118 на Съвета от 26 януари 2015 година за прилагане на Решение 2010/656/ОВППС за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар .....	87

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

### **Информация относно подписването и временното прилагане на Споразумението между Европейския съюз и Кралство Норвегия относно взаимното предоставяне на достъп за риболов в Скагерак на кораби, плаващи под знамето на Дания, Норвегия или Швеция**

На 15 януари 2015 г. в Брюксел Европейският съюз и Кралство Норвегия подписаха Споразумението относно взаимното предоставяне на достъп за риболов в Скагерак на кораби, плаващи под знамето на Дания, Норвегия или Швеция <sup>(1)</sup>.

Следователно споразумението се прилага временно от 15 януари 2015 г. съгласно член 9 от него.

---

<sup>(1)</sup> OBL 224, 30.7.2014 г., стр. 3.

## РЕГЛАМЕНТИ

### РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/108 НА СЪВЕТА

от 26 януари 2015 година

за прилагане на Регламент (ЕС) № 36/2012 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 36/2012 на Съвета от 18 януари 2012 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия и за отмяна на Регламент (ЕС) № 442/2011 <sup>(1)</sup>, и по-специално член 32, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 18 януари 2012 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 36/2012.
- (2) С решенията си от 13 ноември 2014 г. по дела T-653/11, T-654/11 и T-43/12 Общият съд на Европейския съюз отмени решението на Съвета да включи Aiman Jaber, Khaled Kaddour, Mohammed Namcho и Namcho International в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, поместен в приложение II към Регламент (ЕС) № 36/2012.
- (3) Aiman Jaber, Khaled Kaddour, Mohammed Namcho и Namcho International, следва отново да бъдат включени в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, с ново изложение на мотивите.
- (4) Поради това Регламент (ЕС) № 36/2012 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Приложение II към Регламент (ЕС) № 36/2012 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

За Съвета  
Председател  
E. RINKĒVIČS

<sup>(1)</sup> OBL 16, 19.1.2012 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Следните лица и образувания се вмъкват в списъка на лицата и образуванията, поместен в приложение II към Регламент (ЕС) № 36/2012.

**I. СПИСЪК НА ФИЗИЧЕСКИТЕ И ЮРИДИЧЕСКИТЕ ЛИЦА, ОБРАЗУВАНИЯТА И ОРГАНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 14 И ЧЛЕН 15, ПАРАГРАФ 1, БУКВА а)**

**A. ЛИЦА**

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
18.	Mohammed (محمد) Hamcho (حمشو)	Дата на раждане: 20 май 1966 г. паспорт № 002954347	Виден сирийски бизнесмен, собственик на Hamcho International, приближен до възлови фигури на режима в Сирия, включително президента Bashar al-Assad и Maher al-Assad.  От март 2014 г., след назначаването му от министъра на икономиката Khodr Orfali, заема поста председател за Китай в двустранните стопански съвети.  Mohammed Hamcho се облагодетелства от сирийския режим и го подкрепя и е свързан с лица, които се облагодетелстват от режима и го подкрепят.	27.1.2015 г.
28	Khalid (خالد) (изв. още като Khaled) Qaddur (قدور) (изв. още като Qadour, Qaddour, Kad-dour)		Виден сирийски бизнесмен, приближен до Maher Al-Assad, който е възлова фигура на режима в Сирия.  Khalid Qaddur се облагодетелства от сирийския режим и го подкрепя и е свързан с лица, които се облагодетелстват от режима и го подкрепят.	27.1.2015 г.
33.	Ayman (أيمن) Jabir (جابر) (изв. още като Aiman Jaber)	Място на раждане: Latakia	Виден сирийски бизнесмен, приближен до възлови фигури на режима в Сирия като Maher al-Assad и Rami Makhlouf.  Той също така е предоставял подкрепа за режима чрез улесняване на вноса на нефт в Сирия от Overseas Petroleum Trading чрез дружеството си El Jazireh.  Ayman Jabir се облагодетелства от режима и го подкрепя и е свързан с лица, които се облагодетелстват от режима и го подкрепят.	27.1.2015 г.

**B. ОБРАЗУВАНИЯ**

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
3.	Hamcho International (изв. още като Hamsho International Group)	Baghdad Street, PO Box 8254 Damascus Тел. 963 112316675 Факс 963 112318875 Уебсайт: www.hamshointl.com Email: info@hamshointl.com и hamshogroup@yahoo.com	Hamcho International е голямо сирийско холдингово дружество, собственост на Mohammed Hamcho.  Hamcho International се облагодетелства от режима и го подкрепя и е свързано с лице, което се облагодетелства от режима и го подкрепя.	27.1.2015 г.

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/109 НА СЪВЕТА****от 26 януари 2015 година****за прилагане на Регламент (ЕО) № 560/2005 за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета от 12 април 2005 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар <sup>(1)</sup>, и по-специално член 11а, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 12 април 2005 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 560/2005.
- (2) На 20 ноември 2014 г. Комитетът по санкциите, създаден съгласно Резолюция 1572 (2004) на Съвета за сигурност на ООН относно Кот д'Ивоар, заличи едно лице от списъка на лицата, които подлежат на мерките, посочени в точки 9 — 12 от същата резолюция.
- (3) Поради това поместеният в приложение I към Регламент (ЕО) № 560/2005 списък на лицата, които подлежат на ограничителни мерки, следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Приложение I към Регламент (ЕО) № 560/2005 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
J. DŪKLAVS

---

<sup>(1)</sup> OBL 95, 14.4.2005 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Вписването в приложение I към Регламент (ЕО) № 560/2005 относно следното лице се заличава:

Alcide DJÉDJÉ

---

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/110 НА КОМИСИЯТА****от 26 януари 2015 година**

**за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои заварени тръби и тръбопроводи от желязо или нелегирана стомана с произход от Беларус, Китайската народна република и Русия и за прекратяване на процедурата по отношение на вноса на някои заварени тръби и тръбопроводи от желязо или нелегирана стомана с произход от Украйна вследствие на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност <sup>(1)</sup> („основния регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 и член 11, параграфи 2 и 5 от него,

като има предвид, че:

**А. ПРОЦЕДУРА****1. Действащи мерки**

- (1) След провеждане на антидъмпингово разследване („предишното разследване“) с Регламент (ЕО) № 1256/2008 <sup>(2)</sup> Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои заварени тръби и тръбопроводи от желязо или нелегирана стомана, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 и ex 7306 30 77, с произход от Беларус, Китайската народна република („КНР“), Русия, Тайланд и Украйна („окончателните антидъмпингови мерки“). Тези мерки са под формата на адвалорно мито, което е между 10,1 и 90,6 %.

**2. Искане за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките**

- (2) След публикуването на известие <sup>(3)</sup> за предстоящото изтичане на срока на действащите окончателни антидъмпингови мерки, на 18 септември 2013 г. Комисията получи искане за започване на преразглеждане с оглед на изтичането на срока на посочените мерки съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент. Искането бе подадено от Комитета за защита на производството на заварени стоманени тръби на Европейския съюз („заявителя“) от името на производители, които представляват съществен дял — в конкретния случай над 25 % — от общото производство на Съюза на заварени тръби и тръбопроводи.
- (3) Като основание за искането е изтъкната вероятността изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или повторно възникване на дъмпинга и на вредата за промишлеността на Съюза.

**3. Започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките**

- (4) След като установи след консултация с Консултативния комитет, че са налице достатъчно доказателства, даващи основание за започването на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, Комисията обяви на 19 декември 2013 г. с известие <sup>(4)</sup>, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* („известие за започване на преразглеждане“), че започва преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

**4. Разследване****4.1. Разследван период в рамките на преразглеждането и разглеждан период**

- (5) Разследването на вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 октомври 2012 г. до 30 септември 2013 г. („разследвания период в рамките на преразглеждането“ или „РПП“). Прегледът на тенденциите, които имат отношение към оценката на вероятността от продължаване или повторно възникване на вредата, обхваща периода от 1 януари 2010 г. до края на разследвания период в рамките на преразглеждането („разглеждания период“).

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> ОВ L 343, 19.12.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 136, 15.5.2013 г., стр. 25.

<sup>(4)</sup> ОВ С 372, 19.12.2013 г., стр. 21.



#### 4.2. Страни, засегнати от процедурата

- (6) Комисията официално уведоми заявителя, другите известни производители от Съюза, производителите износители в Беларус, КНР, Русия и Украйна („засегнатите държави“), несвързаните вносители и ползвателите, за които е известно, че са засегнати, както и представителите на засегнатите държави за започването на преразглеждането с оглед на изтичане на срока на действие на мерките. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да представят писмено становищата си и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в известието за започване на преразглеждане.
- (7) На всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и приведоха състоятелни аргументи в подкрепа на искането си, беше предоставена такава възможност.

##### 4.2.1. Извадка по отношение на производителите износители

- (8) Поради видимо големия брой производители износители в КНР, Русия и Украйна, в известието за започване на преразглеждане бе предвидено да се използва изготвяне на извадка в съответствие с член 17 от основния регламент. За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, от посочените по-горе страни бе поискано да заявят своя интерес пред Комисията в срок от 15 дни от започването на преразглеждането и да предоставят на Комисията информацията, изискана в известието за започване на преразглеждане.
- (9) В крайна сметка Комисията не получи отговори на въпросника, изготвен във връзка с подбора на извадката, от производители износители в КНР. Един отговор във връзка с подбора на извадката беше получен от един производител износител в Украйна. Три отговора във връзка с подбора на извадката бяха получени от производители износители в Русия. Поради това Комисията счете, че изготвянето на извадка от производители износители не е необходимо.

##### 4.2.2. Извадка по отношение на вносителите и производителите от Съюза

- (10) Поради видимо големия брой несвързани вносители в Съюза, в известието за започване на преразглеждане бе предвидено да се използва изготвяне на извадка в съответствие с член 17 от основния регламент. За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, от посочените по-горе страни бе поискано да заявят своя интерес пред Комисията в срок от 15 дни от започването на преразглеждането и да предоставят на Комисията информацията, изискана в известието за започване на преразглеждане. Тъй като не бе получен отговор от нито един несвързан вносител, по отношение на несвързаните вносители не бе приложено изготвяне на извадка.
- (11) Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в тази процедура, в известието за започване на преразглеждане бе обявено, че Комисията е изготвила временна извадка от производители от Съюза в съответствие с член 17 от основния регламент за целите на установяването на вредата. Предварителният подбор бе направен въз основа на информацията, с която разполагаше Комисията при започването на процедурата, като бяха използвани следните критерии: обемът на продажбите на производителите, производственият им обем и географското им местоположение в Съюза. Извадката съответстваше на най-големия представителен обем на производство, който можеше да бъде разследван по приемлив начин в рамките на наличното време, и който представлява 52 % от общото производство на промишлеността на Съюза и нейните продажби за несвързани клиенти в ЕС. Освен това извадката бе представителна от гледна точка на географското местоположение на дружествата, тъй като бяха обхванати четири различни държави членки. С производителите от ЕС бяха проведени консултации относно предложената извадка на датата на публикуване на известието за започване на преразглеждане. Като се има предвид, че не се отзоваха други производители и че не бяха получени коментари по отношение на извадката, предложената извадка бе потвърдена.
- (12) Комисията издири и провери цялата информация, която сметна за необходима за определяне на вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга, на вероятността от продължаване или повторно възникване на вредата, както и на интереса на Съюза. За тази цел Комисията изпрати въпросници на включените в извадката производители износители и производители от Съюза. Бяха извършени проверки на място в помещенията на следните дружества:
- а) производители в Съюза:
- Arcelor Mittal Karvina, Чешката република,
  - Arcelor Mittal Krakow, Полша,
  - Arvedi Tubi Acciaio s.p.A, Cremona, Италия,
  - Tata Steel UK Limited, Corby, Обединеното кралство;

- б) производител износител в Беларус:
  - Mogilev Metallurgical Works, Mogilev, Беларус;
- в) търговец, свързан с производителя износител в Украйна:
  - Interpipe Europe SA, Lugano, Швейцария;
- г) производител в Русия:
  - Pervouralsk New Pipe Plant, Pervouralsk, Русия;
- д) производител в държавата аналог:
  - Robor Ltd. Johannesburg, Южна Африка.

## Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

### 1. Разглеждан продукт

- (13) Разглежданият продукт са заварени тръби и тръбопроводи от желязо или нелегирана стомана, с кръгло напречно сечение и с външен диаметър непревишаващ 168,3 mm, без тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, обсадни тръби и други тръби от видовете, използвани за добив на нефт и газ, прецизно обработени тръби и тръби, снабдени с принадлежности, за газове или течности, предназначени за гражданската авиация, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 и ex 7306 30 77, с произход от Беларус, КНР, Русия и Украйна.
- (14) При разследването бе установено, че всичките различни видове на разглеждания продукт имат едни и същи основни физически, химически и технически характеристики и като цяло са използвани за едни и същи цели.

### 2. Сходен продукт

- (15) Установено бе, че заварените тръби и тръбопроводи, произвеждани и продавани в Съюза от промишлеността на Съюза, и заварените тръби и тръбопроводи, произвеждани и продавани в засегнатите държави и в държавата аналог, по същество имат едни и същи физически, химически и технически характеристики и същите видове основна употреба като заварените тръби и тръбопроводи, произвеждани в засегнатите държави и продавани за износ за Съюза. Поради това тези продукти се считат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

## В. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ДЪМПИНГА

- (16) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент Комисията проучи доколко е вероятно изтичането на срока на действие на съществуващите мерки да доведе до продължаване или повторно възникване на дъмпинга от четирите засегнати държави.
- (17) По време на разследвания период в рамките на преразглеждането и четирите държави, които са обект на разследването, са изнесли незначителни количества от разглеждания продукт. Поради това няма вероятност от продължаване на дъмпинга в случая на която и да е от четирите държави, които са обект на разследването. Оценката бе ограничена до вероятността от повторно възникване на дъмпинга, направена при използване на експортните цени за други трети държави. Както и при предишното разследване, износът за Беларус не бе взет предвид за тази цел.

### ДЪРЖАВИ С НЕПАЗАРНА ИКОНОМИКА

#### 1. Държава аналог

- (18) В съответствие с разпоредбите на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент Беларус и КНР не се считат за държави с пазарна икономика. При предишното разследване като държава аналог за целите на определянето на нормалната стойност бяха използвани САЩ. В известието за започване на преразглеждане беше предвидено като държава аналог при въпросното преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките да бъдат използвани САЩ съгласно предложеното от заявителя.

- (19) Комисията получи коментари от дружеството Mogilev, както и от беларуските власти. Не бяха получени коментари от заинтересовани страни в КНР.
- (20) Беларуските заинтересовани страни заявиха, че изборът на САЩ не е подходящ поради предполагаеми връзки между единствения оказал съдействие производител от САЩ и промишлеността на Съюза.
- (21) Беларуските заинтересовани страни предложиха като държава аналог да се използва Русия въз основа на твърденията, че руската стоманодобивна промишленост е сходна на стоманодобивната промишленост в Беларус поради общите им връзки с бившия Съветски съюз.
- (22) Разследването обаче установи, че стойността на природния газ не е отразена правилно в производствените разходи на единствения оказал съдействие производител в Русия (вж. съображение 69 по-долу). Освен това съдействието от страна на този производител в Русия не бе достатъчно (вж. съображение 61 по-долу). Поради това изборът на Русия не беше счетен за целесъобразен.
- (23) Комисията също така установи наличието на други трети държави — износителки на разглеждания продукт за Съюза. Комисията се свърза с производители в 14 държави, известни като производители на стомана. Сред тях бяха такива държави, като Босна и Херцеговина, Бразилия, бившата югославска република Македония, Сърбия, Южна Африка, Южна Корея и Тайван.
- (24) В крайна сметка Комисията не получи съдействие от производители от САЩ. Тя обаче получи пълни отговори на въпросника от производители в бившата югославска република Македония и в Южна Африка. Комисията счете, че най-подходящ е изборът на Южна Африка поради значителния обем на продажбите на вътрешния пазар на производителя от тази държава.

## БЕЛАРУС

### 1. Предварителни забележки

- (25) Най-големият известен производител в Беларус — OJSC Mogilev Metallurgical Works („Mogilev“), оказва съдействие при разследването. Дружеството Mogilev обаче не е изнасяло разглеждания продукт за Съюза по време на разследвания период в рамките на преразглеждането. Поради това информацията за вероятните експортни цени за Съюза се основаваше на експортните цени за други трети държави, както е посочено в съображение 27 по-долу.

### 2. Вероятен дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането

#### 2.1. Определяне на нормалната стойност

- (26) Нормалната стойност за Беларус бе определена по вид на продукта за сходния продукт въз основа на продажните цени на продукта на вътрешния пазар за несвързани клиенти при обичайни търговски условия в Южна Африка (държавата аналог). Когато не е имало продажби на даден вид на продукта за сходния продукт при обичайни търговски условия или когато даден вид на продукта не е бил продаван в представителни количества на вътрешния пазар на Южна Африка, Комисията използва конструирана нормална стойност, като към производствените разходи на сходния продукт добави разходи за продажба, общи и административни разходи и печалба.

#### 2.2. Определяне на вероятната експортна цена

- (27) По време на разследвания период в рамките на преразглеждането дружеството Mogilev не е изнасяло разглеждания продукт за Съюза. Поради това вероятната експортна цена бе определена въз основа на продажните цени за други трети държави.

#### 2.3. Сравнение

- (28) Сравнението между нормалната стойност и вероятната експортна цена бе направено на база на цената франко завода. С цел да се осигури обективно сравнение бяха отчетени разликите, които засягат сравнимостта на цените, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.

- (29) Когато беше приложено, бяха направени корекции за разликите в разходите за транспорт, работите, отстъпките и нивото на търговията.

2.4. *Вероятен дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането*

- (30) Въз основа на горепосоченото вероятният дъмпингов марж по смисъла на член 11, параграф 2 от основния регламент бе определен на 28,4 %.

3. **Развитие на износа, в случай че мерките бъдат отменени**

3.1. *Производствен капацитет на производителите износители*

- (31) Производствените линии на Mogilev са използвани както за производството на заварени тръби и тръбопроводи, така и за производството на кухи профили (производството на двата продукта се различава само с една малка производствена стъпка). Дружеството Mogilev е произвеждало значителни обеми кухи профили и ги е изнасяло и за Съюза, наред с други държави, тъй като по отношение на тези стоки няма действащи антидъмпингови мита. Освен това същото дружество е произвеждало заварени тръби с диаметър, превишаващ 168,3 mm („големи тръби“), които не са предмет на антидъмпингови мита в Съюза.
- (32) Въз основа на сегашния продуктов асортимент свободният капацитет на Mogilev се изчислява на около 20 000 тона или на около 5 % от потреблението на Съюза.
- (33) Поради това, в случай че мерките бъдат отменени, е налице риск дружеството Mogilev да продава значителни количества заварени тръби на пазара на Съюза на дъмпингови цени.
- (34) След оповестяването дружеството Mogilev заяви, че неговият действителен свободен капацитет е значително по-малък поради затруднение във връзка с хидравличното изпитване. Хидравлично изпитване обаче е само една малка стъпка в цялостния производствен процес на разглеждания продукт и следователно това затруднение относително лесно може да се елиминира. Поради това аргументът, че свободният капацитет на предприятието трябва да се определи въз основа на затрудненията във връзка с оборудването за хидравлично изпитване, не може да бъде приет.

3.2. *Пренасочване на производство от други продукти, произвеждани на същите съоръжения*

- (35) Както е посочено в съображение 31 по-горе, понастоящем за Mogilev е по-изгодно да произвежда кухи профили, тъй като те не са предмет на антидъмпингови мита, за разлика от заварените тръби, които са предмет на антидъмпингови мита в Съюза. Действително през разследвания период в рамките на преразглеждането производството е било силно съсредоточено върху продукти, които не са предмет на антидъмпингови мита в Съюза и които са формирали преобладаващата част от произведените продукти. При липсата на мерки по отношение на заварените тръби може да се очаква, че Mogilev ще произвежда по-добре балансиран продуктов асортимент, като пренасочи капацитет от продуктите, които понастоящем не са предмет на мерки, към заварените тръби.
- (36) Следователно, в случай че мерките бъдат отменени, е налице съществен риск Mogilev поне частично да пренасочи производството от продукти, които понастоящем не са предмет на антидъмпингови мита, към заварени тръби за пазара на Съюза на дъмпингови цени.
- (37) След оповестяването дружеството Mogilev заяви, че не би пренасочило незабавно продуктивния си асортимент от кухи профили към заварени тръби и тръбопроводи, тъй като от няколко години делът на продажбите му на кухи профили е много по-голям в сравнение с този на заварените тръби и тръбопроводи и не би имало причини да променя тази практика.
- (38) В това отношение следва да се посочи, че ЕС е най-големият пазар за кухи профили на Mogilev и че понастоящем дружеството не продава заварени тръби и тръбопроводи на пазара на Съюза. Mogilev не предостави никакви доказателства, че ако мерките бъдат отменени, делът на различните продукти при продажбите за ЕС няма да се промени. Поради това заключението, че ако мерките бъдат отменени, Mogilev вероятно ще произвежда по-добре балансиран продуктов асортимент и поне частично ще пренасочи производството от кухи профили към заварени тръби и тръбопроводи за пазара на Съюза, остава в сила.

### 3.3. Привлекателност на пазара на Съюза

- (39) Както е посочено в съображение 27 по-горе, по време на разследвания период в рамките на преразглеждането не е имало беларуски износ на разглеждания продукт за Съюза. Ето защо се наложи преценката на вероятността от риск от отклоняване на търговията към пазара на Съюза, в случай че мерките бъдат отменени, да бъде направена въз основа на:
- преобладаващите продажни цени за други експортни пазари,
  - преобладаващите на пазара на Съюза цени, предлагани както от промишлеността на Съюза, така и от други източници на внос, и
  - поведението при продажби от страна на Mogilev в случая на продукти, които не са предмет на антидъмпингови мита.
- (40) При сравняване на средните продажни цени на Mogilev за други държави с тези на пазара на Съюза може да бъде установено значително ниво на подбиване на цените. В сравнение със средните продажни цени на промишлеността на Съюза е налице ниво на подбиване на цените между 30 и 50 %. Цените на Mogilev са по-ниски и в сравнение с други източници на внос на пазара на Съюза, като Индия и Турция.
- (41) Вероятната привлекателност на пазара на Съюза се засилва и от факта, че дружеството Mogilev вече разполага с установени канали за продажба, които понастоящем се използват за продажби на други продукти и които биха могли да бъдат използвани и за продажби на разглеждания продукт, в случай че мерките бъдат отменени.
- (42) В светлината на казаното по-горе Комисията достига до заключението, че в случай че мерките бъдат отменени, е налице значителен риск от пренасочване на износа на дъмпингови цени към пазара на Съюза, тъй като този пазар е много по-привлекателен от гледна точка на цените.
- (43) След оповестяването дружеството Mogilev заяви, че значителното увеличение на продажбите му на заварени тръби и тръбопроводи на вътрешния пазар и на руския пазар през разглеждания период не е било отчетено правилно. В това отношение следва да се отбележи, че увеличаването на обема на продажбите на тези пазари е било потвърдено по време на разследването. В своите коментари след оповестяването Mogilev допълнително потвърди, че заварените тръби и тръбопроводи са продавани на цени, които са по-ниски от преобладаващите пазарни цени на пазара на ЕС. Следователно обстоятелството, че обемът на продажбите на тези продукти както на вътрешния пазар, така и на руския пазар се е увеличил с течение на времето, не намалява, нито премахва риска от пренасочване към пазара на Съюза поради по-привлекателните цени в ЕС. Поради това твърдението на Mogilev беше отхвърлено.

### 4. Заключение относно вероятността от повторно възникване на дъмпинга

- (44) С оглед на наличния свободен капацитет в Беларус, на риска от пренасочване на производството от други продукти към производство на разглеждания продукт и на привлекателното ниво на цените на пазара на Съюза се достига до заключението, че съществува риск от увеличаване на дъмпинговия износ от Беларус, ако се допусне срокът на действие на действащите мерки да изтече.

КНР

#### 1. Предварителни бележки

- (45) Както е посочено в съображение 9 по-горе, Комисията не получи отговори от КНР. Така, при липсата на съдействие от страна на производителите износители в КНР, цялостният анализ, включително изчисляването на дъмпинга, се основава на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Китайските органи бяха информирани за намерението на Комисията да приложи член 18 от основния регламент и да направи своите заключения въз основа на наличните факти.
- (46) Поради тази причина вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга бе оценена, като бе използвано искането за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, съчетано с други източници на информация, като например търговските статистически данни за вноса и износа (данни на Евростат и данни за китайския износ), както и изданието „Metal Bulletin“.
- (47) Липсата на съдействие се отрази на сравнението на нормалната стойност с експортната цена на различните видове на продукта. Счетено бе за целесъобразно както нормалната стойност, така и експортната цена да бъдат определени в световен мащаб, а именно въз основа на средните стойности, в съответствие с член 18 от основния регламент.

## 2. Вероятен дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането

### 2.1. Определяне на нормалната стойност

- (48) Нормалната стойност за КНР бе определена въз основа на средните продажни цени на продукта на вътрешния пазар за несвързани клиенти при обичайни търговски условия в Южна Африка (държавата аналог).

### 2.2. Определяне на вероятната експортна цена

- (49) При липсата на съдействие от страна на китайски производители износители се наложи експортната цена да се определи въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.
- (50) Комисията първо анализира статистическите данни от Евростат. Тъй като обаче внесените от КНР количества от продукта бяха много ограничени, техните цени бяха сметени за непредставителни. По тази причина вероятната експортна цена бе определена въз основа на китайските търговски статистически данни за износа за трети държави.

### 2.3. Сравнение

- (51) Сравнението между нормалната стойност и вероятната експортна цена бе направено на база на цената франко завода. С цел да се осигури обективно сравнение бяха отчетени разликите, които засягат сравнимостта на цените, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (52) Когато беше приложимо, бяха направени корекции за разликите в разходите за транспорт, разходите за застраховка, неподлежащи на възстановяване ДДС, експортните цени, рабатите и отстъпките.

### 2.4. Вероятен дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането

- (53) Въз основа на горепосоченото вероятният дъмпингов марж по смисъла на член 11, параграф 2 от основния регламент бе 39,3 %.

## 3. Развитие на износа, в случай че мерките бъдат отменени

### 3.1. Производствен капацитет на производителите износители

- (54) При липсата на съдействие от страна на китайски производители износители бяха използвани следните източници:

- информация, предоставена от заявителя,
- налични публикации (като например изданието „Metal Bulletin“),
- информация, събрана при предишното разследване.

- (55) Китайският промишлен сектор за производство на заварени тръби е известен като несъмнено най-големият в света. По данни на „Metal Bulletin“ годишното производство на заварени тръби през 2012 г. възлиза на около 35 милиона тона. Заявителят е изчислил, че производственият капацитет на КНР в областта на заварените тръби далеч надхвърля 45 милиона тона годишно. Така общият свободен капацитет би надхвърлил 10 милиона тона, което се равнява на 25 пъти общото видимо потребление на заварени тръби в ЕС.
- (56) Поради това, в случай че мерките бъдат отменени, е налице съществен риск китайските производители износители да продават значителни количества заварени тръби на пазара на Съюза на дъмпингови цени.

### 3.2. Привлекателност на пазара на Съюза

- (57) При липсата на съдействие от страна на китайски производители износители заключенията са направени въз основа на наличните факти. За тази цел оценката на риска от отклоняване на търговията към пазара на Съюза, в случай че мерките бъдат отменени, се основава на обществено достъпни източници.

- (58) По данни на обществено достъпни източници, като напр. „Metal Bulletin“, китайските цени са на равнище, което е значително под средната продажна цена на промишлеността на Съюза от 848 EUR/тон и средните цени на вноса в Съюза от основни държави износителки, като Индия и Турция. В сравнение със средните продажни цени на промишлеността на Съюза е налице ниво на подбиване на цените между 30 и 50 %. Това несъмнено показва привлекателността на пазара на Съюза, както и способността на китайските производители да предлагат конкурентни цени, в случай че мерките бъдат отменени.
- (59) В светлината на посоченото по-горе Комисията достигна до заключението, че поради съществената разлика в цените, посочена по-горе, е налице значителен риск от отклоняване на търговията от трети държави с по-ниски цени към по-печелившия пазар на Съюза, в случай че мерките бъдат отменени.

#### 4. **Заключение относно вероятността от повторно възникване на дъмпинга**

- (60) С оглед на наличния свободен капацитет в КНР и привлекателното ниво на цените на пазара на Съюза бе достигнато до заключението, че съществува риск от значително увеличаване на китайския дъмпингов износ на разглеждания продукт, ако се допусне срокът на действие на действащите мерки да изтече.

#### ДЪРЖАВИ С ПАЗАРНА ИКОНОМИКА

##### РУСИЯ

#### 1. **Предварителни бележки**

- (61) Двама руски производители износители, които представляват 75 % от руското производство и които представиха отговорите на въпросника във връзка с подбора на извадката, по-късно информираха Комисията, че не възнамеряват да представят отговори на въпросника за производители износители. Само един малък производител, който няма износ за Съюза и има незначителен износ за други държави, оказва съдействие на разследването, като отговори на въпросника и прие проверка на място. С оглед на значителната степен на неоказване на съдействие от страна на производителите износители в Русия цялостният анализ, включително изчисляването на дъмпинга, се основава на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Неоказаните съдействие руски производители износители, както и руските органи бяха информирани за намерението на Комисията да приложи член 18 от основния регламент и да направи своите заключения въз основа на наличните факти.
- (62) Поради тази причина вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга бе оценена, като бе използвано искането за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, съчетано с други източници на информация, като например търговските статистически данни на Евростат за вноса, статистическите данни за руския износ и изданието „Metal Bulletin“.
- (63) Значителната степен на неоказване на съдействие се отрази на сравнението на нормалната стойност с експортната цена на различните видове на продукта. Счетено бе за целесъобразно както нормалната стойност, така и експортната цена да бъдат определени в световен мащаб, а именно въз основа на средните стойности в съответствие с член 18 от основния регламент.
- (64) Комисията отбеляза, че в статистическите данни на Евростат фигурира известен внос на разглеждания продукт от Русия. Тъй като обаче количествата са били много ограничени, цените на този внос бяха сметени за непредставителни. Поради това информацията за вероятните експортни цени за Съюза се основаваше на експортните цени за други трети държави, както е посочено в съображение 73 по-долу.

#### 2. **Вероятен дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането**

##### 2.1. *Определяне на нормалната стойност*

- (65) Както е посочено в съображение 61 по-горе, поради значителната степен на неоказване на съдействие от страна на производителите износители в Русия Комисията беше принудена да използва наличните факти при определянето на нормалната стойност. За тази цел бе използвана информацията, предоставена от оказалия съдействие руски производител.
- (66) Нормалната стойност бе определена в съответствие с член 2, параграф 2, първо изречение от основния регламент. Най-напред бе определено дали общият обем на продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт през разследвания период в рамките на преразглеждането са били представителни в сравнение с руските експортни продажби за трети държави. Продажбите на вътрешния пазар бяха сметени за представителни, ако обемът на продажбите на сходния продукт е представлявал 5 % или повече от руските експортни продажби за трети държави.

- (67) След това бе проверено дали сходният продукт е бил продаван при обичайни търговски условия съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент. Това бе направено чрез определяне на дела на рентабилните продажби на вътрешния пазар на независими клиенти за съответния вид на продукта.
- (68) За целите на проверката за обичайни търговски условия бяха взети предвид средните производствени разходи. По отношение на производствените разходи и в частност разходите за енергия, доколкото са свързани с газ, бе проверено дали цените на газа, платени от единствения оказал съдействие производител износител, са отразявали достоверно разходите, свързани с производството и разпределението на газа.
- (69) Бе установено, че цената на газа на вътрешния пазар, заплащана от производителите износители, е била около 30 % от експортната цена на природния газ от Русия. В тази връзка всички налични данни показваха, че цените на газа на вътрешния пазар на Русия са регулирани цени, които са значително под пазарните цени, заплащани за руски природен газ на нерегулирани пазари. Тъй като разходите за газ не са били достоверно отразени в документацията на производителя износител, както е предвидено в член 2, параграф 5 от основния регламент, те трябваше да бъдат съответно коригирани. При липсата на достатъчно представителни недеформирани цени на газа във връзка с руския вътрешен пазар, бе сметено за целесъобразно, в съответствие с член 2, параграф 5 от основния регламент, коригирането да бъде направено въз основа на информацията от други представителни пазари. Коригираната цена бе определена въз основа на средната цена на руския газ при продажбата му за износ на немско-чешката граница (Вайдхаус), коригирана с разходите за местно разпределение. Вайдхаус е основната станция за продажба на руски природен газ за ЕС, представляващ както най-големият пазар за руския газ, така и пазар с цени, достоверно отразяващи разходите. Поради това Вайдхаус може да се счита за представителен пазар по смисъла на член 2, параграф 5 от основния регламент.
- (70) Вследствие на това за целите на проверката за обичайни търговски условия Комисията използва средните производствени разходи след корекция за разходите за газ.
- (71) Така нормалната стойност бе определена като средната цена на рентабилните продажби на вътрешния пазар през разследвания период в рамките на преразглеждането, тъй като обемът на рентабилните продажби е представлявал 80 % или по-малко от общия обем на продажбите.

## 2.2. Определяне на вероятната експортна цена

- (72) Поради значителната степен на неоказване на съдействие от страна на производителите износители в Русия Комисията бе принудена да използва наличните факти при определянето на експортната цена. Не бе възможно да се използва информацията, предоставена от единствения оказал съдействие руски производител, тъй като този производител не е изнасял разглеждания продукт за ЕС и е изнасял само незначителни количества за други трети държави.
- (73) По тази причина и като се има предвид, че износът от Русия за Съюза е бил незначителен, вероятната експортна цена бе определена въз основа на статистическите данни за руския износ, като бяха използвани данни за износа за други трети държави. Износът към други трети държави е бил в значителни количества.
- (74) Тъй като единственият оказал съдействие руски производител е произвеждал изключително така наречените „черни тръби“ (т.е. негалванизирани тръби), за определяне на експортната цена бе използвана само информацията, свързана с черни тръби. Съгласно статистическите данни за руския износ преобладаващата част от руския износ също се състои от черни тръби.
- (75) След оповестяването единственият сътрудническ руски производител заяви, че е следвало да се използват експортните му цени, тъй като те са били в основата на повече от 10 % от общия обем на неговите продажби. Тези продажби обаче съставляват по-малко от 2 % от общия обем на износа, отчетен от статистическите данни за руския износ. Въз основа на това заключението, че експортните цени на този производител не може да се използват поради незначителното количество на износа, остава в сила.

## 2.3. Сравнение

- (76) Сравнението между нормалната стойност и вероятната експортна цена бе направено на база на цената франко завода. С цел да се осигури обективно сравнение бяха отчетени разликите, които засягат сравнимостта на цените, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (77) Когато беше приложимо, бяха направени корекции за разликите в разходите за транспорт.



#### 2.4. Вероятен дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането

- (78) Въз основа на горепосоченото вероятният дъмпингов марж по смисъла на член 11, параграф 2 от основния регламент бе 38,7 %.

### 3. Развитие на износа, в случай че мерките бъдат отменени

#### 3.1. Производствен капацитет на производителите износители

- (79) Заявителят е изчислил, че свободният капацитет за производство на разглеждания продукт в Русия надхвърля общото потребление на пазара на ЕС. Заявителят е изготвил своята оценка въз основа на информацията, публикувана в базата данни „Metal Expert“. Освен това заявителят е счел, че степента на използване на мощностите е 56 %, което се потвърждава от предоставената от оказалите съдействие производители информация.
- (80) Поради това, в случай че мерките бъдат отменени, е налице съществен риск руските производители износители да продават значителни количества заварени тръби на пазара на Съюза на дъмпингови цени.
- (81) След оповестяването неоказалите съдействие руски производители, посочени в съображение 61 по-горе, заявиха, че Комисията е пренебрегнала представената от тези производители информация относно предполагаемата привлекателност на други пазари, включително на руския пазар, и свободния капацитет в Русия.
- (82) В това отношение следва да се отбележи, че информацията относно свободния капацитет се отнасяше до по-широк набор от продукти, включително кухи профили и тръби с голям диаметър. Следователно тази информация е по-малко относима към случая в сравнение с предоставената от заявителя информация. Освен това, дори въз основа на твърдяната от руските производители степен на използване на капацитета от 60 — 70 %, определеният в резултат на това свободен капацитет би съответствал на по-голямата част от потреблението на пазара на ЕС.
- (83) Що се отнася до предоставената от неоказалите съдействие руски производители информация относно предполагаема привлекателност на други пазари, включително на руския пазар, на първо място следва да се отбележи, че поради липсата на съдействие не бе възможно тези данни да бъдат потвърдени. На второ място, тази информация противоречи на получената по време на разследването информация, посочена в съображения 84 — 86 по-долу, която се основава на официалните статистически данни за руския износ и която не бе оспорена от двамата неоказали съдействие руски производители.

#### 3.2. Привлекателност на пазара на Съюза

- (84) Съгласно руските търговски статистически данни средната руска експортна цена от 647 EUR/тон е далеч под средната продажна цена на промишлеността на Съюза от 848 EUR/тон и е в съответствие със средните цени на вноса в Съюза от основни държави износителки, като Индия и Турция.
- (85) Според същите търговски статистически данни 33 % от целия руски износ е за продажби за Азербайджан, който е най-големият пазар за износ на Русия. Продажната цена за Азербайджан е 586 EUR/тон, което е значително по-ниско от продажната цена на промишлеността на ЕС от 848 EUR/тон, и дори по-ниско от цените, начислявани от други основни износители за Съюза, като Индия или Турция. Освен това руският износ за Азербайджан се равнява на около 15 % от потреблението в ЕС. Следователно съществува риск износът да бъде пренасочен към ЕС, ако мерките бъдат отменени.
- (86) В светлината на посоченото по-горе Комисията стигна до заключението, че е налице значителен риск от отклоняване на търговията към пазара на Съюза, в случай че мерките бъдат отменени.

### 4. Заключение относно вероятността от повторно възникване на дъмпинга

- (87) С оглед на наличния свободен капацитет в Русия и привлекателното ниво на цените на пазара на Съюза бе достигнато до заключението, че съществува риск от увеличаване на руския дъмпингов износ на разглеждания продукт за пазара на Съюза, ако се допусне срокът на действие на действащите мерки да изтече.

- (88) След оповестяването някои заинтересовани страни заявиха, че запазването на действащите мерки срещу Русия при прекратяване на действащите мерки срещу Украйна (вж. по-долу) представлява дискриминация, тъй като според тях Русия и Украйна имат сходен свободен капацитет.
- (89) Това твърдение не бе подкрепено от констатациите от разследването, при което бе установен значителен свободен капацитет в Русия, съответстващ на поне по-голямата част от потреблението на пазара на ЕС. От друга страна, за Украйна беше установено, че наличният свободен капацитет за износ към всички държави е ограничен. Поради тази значителна разлика в свободния капацитет твърдението за дискриминация се отхвърля.

#### УКРАИНА

##### 1. Предварителни бележки

- (90) Само един украински производител износител — Interpipe group (Interpipe), оказва съдействие по време на разследването. На Interpipe се пада най-значителният дял от украинското производство, както и почти целият, осъществяван в много малки количества украински износ за Съюза. Известни са най-малко 4 украински производители, които не оказаха съдействие, но съгласно търговските статистически данни техният износ за ЕС е незначителен.
- (91) С оглед на незначителния украински износ за Съюза вероятната експортна цена бе определена въз основа на продажните цени на Interpipe за други трети държави, както е описано в съображение 17 по-горе.

##### 2. Вероятен дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането

###### 2.1. Определяне на нормалната стойност

- (92) Комисията първо провери дали общият обем на продажбите на вътрешния пазар на единствения оказал съдействие производител износител — Interpipe, е бил представителен в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар са представителни, ако общият обем на продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт на независими клиенти на вътрешния пазар е представлявал най-малко 5 % от общия обем на продажбите на разглеждания продукт за износ за Съюза по време на разследвания период в рамките на преразглеждането. На тази база бе установено, че реализираният от Interpipe общ обем продажби на сходния продукт на вътрешния пазар е бил представителен.
- (93) Впоследствие Комисията идентифицира видовете на продукта, продавани на вътрешния пазар, които са били идентични или сравними с видовете, продавани за износ от Interpipe.
- (94) След това Комисията провери дали продажбите на вътрешния пазар на Interpipe за всеки вид на продукта, който е идентичен или сравним с вид на продукта, продаван за износ, са били представителни в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар на един вид на продукта са представителни, ако общият обем на продажбите на вътрешния пазар на този вид на продукта за независими клиенти по време на разследвания период в рамките на преразглеждането е представлявал поне 5 % от общия обем на продажбите за износ на идентичния или сравним вид на продукта. Комисията установи, че за преобладаващата част видове на продукта продажбите на вътрешния пазар са били осъществени в представителни количества.
- (95) Като следваща стъпка Комисията определи дела на рентабилните продажби на независими клиенти на вътрешния пазар за всеки вид на продукта по време на разследвания период в рамките на преразглеждането с цел да вземе решение дали да използва действителните продажби на вътрешния пазар за изчисляването на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент.
- (96) Нормалната стойност се основава на действителната цена за всеки вид на продукта на вътрешния пазар, независимо дали продажбите са рентабилни или не, ако:
- обемът на продажбите на вида на продукта, продаван на нетна продажна цена, равна или по-висока от изчислените производствени разходи, представлява повече от 80 % от общия обем на продажбите за този вид на продукта; и
  - среднопотеглената продажна цена на този вид на продукта е равна или по-висока от производствените разходи за единица продукция.
- (97) В този случай нормалната стойност е среднопотеглената стойност на цените на всички продажби на вътрешния пазар на този вид на продукта по време на разследвания период в рамките на преразглеждането.

- (98) Нормалната стойност е действителната цена на вътрешния пазар за всеки вид на продукта само при рентабилните продажби на вътрешния пазар на този вид на продукта по време на разследвания период в рамките на преразглеждането, ако:
- а) обемът на рентабилните продажби на въпросния вид на продукта представлява 80 % или по-малко от общия обем на продажбите на този вид; или
  - б) среднопретеглената цена на този вид на продукта е равна или по-висока от производствените разходи за единица продукция.
- (99) Анализът на продажбите на вътрешния пазар показва, че нормалната стойност е изчислена като среднопретеглена стойност на цените на всички продажби на вътрешния пазар по време на разследвания период в рамките на преразглеждането или като средна претеглена стойност само на рентабилните продажби, в зависимост от вида на продукта.
- (100) Когато продажбите на сходния продукт не са били осъществявани при обичайни търговски условия или когато даден вид на продукта не е бил продаван в представителни количества на вътрешния пазар, Комисията използва конструирана нормална стойност в съответствие с член 2, параграфи 3 и 6 от основния регламент.
- (101) Нормалната стойност бе конструирана чрез добавяне на описаните по-долу елементи към производствените разходи на сходния продукт на Interpipe по време на разследвания период в рамките на преразглеждането:
- разходите за продажба, общите и административни разходи, направени от Interpipe за продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт при обичайни търговски условия по време на разследвания период в рамките на преразглеждането, и
  - реализираната печалба от Interpipe при продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт при обичайни търговски условия по време на разследвания период в рамките на преразглеждането.

## 2.2. *Определяне на вероятната експортна цена*

- (102) При липсата на значителен украински износ за Съюза вероятната експортна цена бе определена въз основа на продажните цени на Interpipe за други трети държави, за които износът е бил в значителни количества, както е описано в съображение 17 по-горе.
- (103) Всички продажби на Interpipe са били осъществени пряко за несвързани клиенти в трети държави. По този начин продажната цена бе определена въз основа на цените, платени или подлежащи на плащане от тези независими клиенти.

## 2.3. *Сравнение*

- (104) Сравнението между нормалната стойност и вероятната експортна цена бе направено на база на цената франко завода. С цел да се осигури обективно сравнение бяха отчетени разликите, които засягат сравнимостта на цените, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (105) Когато беше приложимо, бяха направени корекции за разликите в разходите за транспорт и разходите по кредити.

## 2.4. *Вероятен дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането*

- (106) Въз основа на горепосоченото вероятният дъмпингов марж по смисъла на член 11, параграф 2 от основния регламент бе 16 %.
- (107) След оповестяването заинтересовани страни изказаха твърдението, че Комисията е установила продължаване на дъмпинга от страна на Украйна на ниво от 16 %. Това твърдение обаче е неоснователно, тъй като изглежда се основава на недоразумение. Както е посочено в съображение 17 по-горе, по време на разследвания период в рамките на преразглеждането всички държави, в т.ч. Украйна, са изнесли незначителни количества от разглеждания продукт за Съюза. Поради това не бе възможно да се направят обосновани заключения въз основа на тези количества и не бе установено продължаване на дъмпинга по отношение на Украйна. Поради това твърдението се отхвърля.

### 3. Развитие на износа, в случай че мерките бъдат отменени

*Производствен капацитет на производителите износители*

- (108) В предишното разследване Комисията установи, че производственият капацитет в Украйна превишава 400 000 тона годишно. След въпросното разследване обаче двама от известните производители, а именно Lugansk Tube Plant и Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant — една от структурите на Interpipe Group, са спрели производството на заварени тръби. Тъй като няма настъпило след това потвърдено увеличение на производствения капацитет в Украйна, сегашният капацитет е значително по-малък, отколкото по време на предишното разследване.
- (109) По отношение на използването на капацитета, посочен в съображение 108 по-горе, Interpipe доказва, че — като се имат предвид техническите ограничения на предприятието — през разследвания период в рамките на преразглеждането то е работило при почти пълно използване на капацитета.
- (110) Друг важен аспект е географското местоположение на украинските предприятия. По-голямата част от тях са разположени в източната част на Украйна и са пряко или косвено засегнати от съществуващата в тази част на страната особена от гледна точка на сигурността ситуация. Поради това не е ясно до каква степен тези дружества могат да използват изцяло своя производствен капацитет.
- (111) След оповестяването заинтересовани страни изказаха твърдението, че една значителна част от украинското производство е разположено извън зоната, засегната от настоящата особена от гледна точка на сигурността ситуация. Въпреки това следва да се отбележи, че и дружествата извън тази зона са непряко засегнати от въпросната ситуация, например поради недостатъчното предлагане на суровини. Следователно се стигна до заключението, че повечето украински предприятия са пряко или косвено засегнати от настоящата особена от гледна точка на сигурността ситуация. Поради това твърдението се отхвърля.
- (112) В същото време, с оглед на особената ситуация, в която се намира Украйна след края на разследвания период в рамките на преразглеждането, може да се очаква след нормализирането на особената от гледна точка на сигурността ситуация строителният сектор да поеме допълнителния капацитет на вътрешния пазар. Сходният продукт се използва и за строителни цели, например за опора на товари, за заграждения, като защитни средства и в скелета.
- (113) Като се има предвид намалението на производствения капацитет и очакваното нарастване на вътрешното търсене, се достига до заключението, че наличният свободен капацитет за износ към всички държави е ограничен.
- (114) След оповестяването заинтересовани страни изказаха твърдението, че в Украйна съществува значителен свободен капацитет. Тези твърдения обаче не бяха подкрепени от конкретни доказателства и по тази причина бяха отхвърлени.
- (115) Заинтересованите страни изказаха също така твърдението, че Interpipe е обявил, че ще увеличи съществено износа си за ЕС с около 60 %, което опровергава аргумента за наличие на ограничен украински свободен капацитет за износ. Това твърдение обаче не може да бъде прието. Съобщението на Interpipe се отнася за дружеството по принципи, а не конкретно за разглеждания продукт. Дори ако се предположи, че твърдението се отнася и за разглеждания продукт, в резултат на същественото увеличение с около 60 % ще се постигне пазарен дял в ЕС от около едва 0,5 %, който продължава да се счита за незначителен. Следователно аргументът не опровергава заключението, че наличният свободен капацитет за износ към всички държави е ограничен.
- (116) Същите заинтересовани страни заявиха, че свободният капацитет не следва да се използва като елемент в анализа на дъмпинга, тъй като, както е посочено в съображение 139 по-долу, използването на капацитета не се счита за съществен показател за вредата в анализа на вредата.
- (117) Това твърдение не може да бъде прието. Целта на тези две оценки е различна. В анализа на вредата бе преценено дали ниската степен на използване на капацитета може да се разглежда като знак за вреда за промишлеността на Съюза, което не е непременно така в случая, в който оставащият капацитет може да се използва за производството на други продукти. Вниманието при анализа на дъмпинга е насочено към самия свободен капацитет, т.е. неизползвания капацитет, който не се оползотворява чрез производството на каквито и да било продукти и поради това лесно може да се оползотвори чрез производство на разглеждания продукт.

### 4. Заключение относно вероятността от повторно възникване на дъмпинга

- (118) С оглед на ограничения наличен свободен капацитет в Украйна и на ограничения риск от пренасочване на дъмпинговия износ бе достигнато до заключението, че не съществува риск от значително увеличаване на украинския дъмпингов износ на разглеждания продукт, ако се допусне срокът на действие на действащите мерки да изтече. Поради това е малко вероятно изтичането на срока на действие на антидъмпинговите мерки срещу Украйна да доведе до повторно възникване на дъмпинг в количества, които не са незначителни, по смисъла на член 5, параграф 7 от основния регламент.

**Г. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА ПРОМИШЛЕНОСТ НА СЪЮЗА**

- (119) По време на разследвания период в рамките на преразглеждането сходният продукт е бил произвеждан от около 20 производители в Съюза. Поради това се счита, че продукцията на тези производители (установена въз основа на информацията, събрана от оказалите съдействие производители, и въз основа на данните от искането за преразглеждане по отношение на другите производители от Съюза) съставлява общото производство на Съюза. Всички тези производители съставляват промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.
- (120) Както бе пояснено в съображение 11 по-горе, поради големия брой производители от Съюза бе подбрана извадка. За целите на анализа на вредата показателите за вредата бяха установени на следните две равнища:
- макроикономическите елементи (производство, капацитет, обем на продажбите, пазарен дял, растеж, трудова заетост, производителност, средни единични цени, размер на дъмпинговите маржове и възстановяване от въздействието на предишен дъмпинг) бяха оценени на равнището на промишлеността на Съюза въз основа на информацията, събрана от оказалите съдействие производители, а по отношение на другите производители от Съюза бе използвана приблизителна оценка, направена въз основа на данните в искането за преразглеждане,
  - анализът на микроикономическите елементи (складови наличности, възнаграждения, рентабилност, възвръщаемост на инвестициите, паричен поток, способност за привличане на капитали и инвестиции) за производителите от Съюза, включени в извадката, беше направен въз основа на предоставената от тях информация.

**Д. СЪСТОЯНИЕ НА ПАЗАРА НА СЪЮЗА****1. Потребление на Съюза**

- (121) Потреблението на Съюза бе определено въз основа на обема на продажбите на собствената продукция, произведена от промишлеността на Съюза и предназначена за пазара на Съюза, както и на статистически данни на Евростат за обемите на вноса на пазара на Съюза.
- (122) През разглеждания период потреблението на ЕС е намаляло с 28 %. Намалението е било с 6 % през 2011 г., с 8 процентни пункта през 2012 г. и с още 10 процентни пункта през разследвания период в рамките на преразглеждането. Низходящата тенденция може да се обясни отчасти с определена степен на техническа замяна, тъй като при водопроводните тръби се наблюдава тенденция на заместване на стоманените тръби с тръби от алтернативни продукти, като мед, пластмаса или неръждаема стомана.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Общо потребление на ЕС (в тонове)	561 955	528 191	460 847	404 394
Индекс (2010 г. = 100)	100	94	82	72

- (123) След оповестяването заинтересованите страни заявиха, че стойностите за потреблението на ЕС са били значително занижени. Тези страни обаче не представиха никакви надеждни доказателства в подкрепа на твърдението си, което поради това не може да бъде прието.

**2. Внос от Беларус, КНР и Русия**

- (124) Тъй като при разследването се установи, че не съществува вероятност от повторно възникване на дъмпинга от Украйна (вж. съображения 17 и 118 по-горе), в рамките на направения по-долу анализ малкият по обем внос от тази държава не бе разгледан заедно с вноса от другите засегнати държави.
- (125) За да може да се направи оценка на кумулирането на вноса от Беларус, КНР и Русия, бе проучена ситуацията на всяка една от тези държави през призмата на условията, определени в член 3, параграф 4 от основния регламент.

- (126) Що се отнася до количествата и дъмпинговите маржове и предвид незначителния обем на вноса по време на разследвания период в рамките на преразглеждането, Комисията направи прогнозен анализ за всяка държава на вероятния обем на износа и вероятните дъмпингови маржове, които биха възникнали, в случай че мерките бъдат отменени. Този анализ показва, че ако мерките бъдат отменени, обемите вероятно ще нараснат, като надхвърлят равнищата, достигнати през разследвания период в рамките на преразглеждането, и със сигурност ще надхвърлят прага на пренебрежимост (вж. съображения 33, 56 и 80 по-горе). Също така Комисията установи, че ако мерките бъдат отменени, вероятният дъмпингов марж би бил значителен (вж. съображения 30, 53 и 78 по-горе).
- (127) Що се отнася до средната цена на вноса, данните за внесените незначителни количества не може да бъдат използвани за формулирането на окончателни заключения.
- (128) Разследването обаче също показва, че условията на конкуренция между съответните оператори са били сходни. Разследването показва, че разглежданият продукт, внасян от Беларус, КНР и Русия, и сходният продукт, произвеждан и продаван от промишлеността на Съюза, са сходни във всички свои съществени физически и технически характеристики.
- (129) Въз основа на изложеното по-горе се счита, че по отношение на Беларус, КНР и Русия са изпълнени критериите, определени в член 3, параграф 4 от основния регламент. Поради това вносът от тези три държави бе разгледан кумулативно.

а) *Обем*

- (130) Обемът на вноса на разглеждания продукт от Беларус, КНР и Русия в Съюза е спаднал с 60 % от около 7 000 тона през 2010 г. на около 2 900 тона през разследвания период в рамките на преразглеждането. Той е нараснал с 31 % през 2011 г., преди да намалее с 62 процентни пункта през 2012 г. и с още 28 процентни пункта през разследвания период в рамките на преразглеждането.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Обем на вноса от Беларус	25	55	0,1	—
<i>Индекс (2010 г. = 100)</i>	100	222	0	0
Пазарен дял на вноса от Беларус	0 %	0 %	0 %	0 %
Цена на вноса от Беларус (EUR/тон)	677	1 246	600	—
<i>Индекс (2010 г. = 100)</i>	100	184	89	—
Обем на вноса от КНР	712	375	458	118
<i>Индекс (2010 г. = 100)</i>	100	53	64	17
Пазарен дял на вноса от КНР	0,1 %	0,1 %	0,1 %	0,0 %
Цена на вноса от КНР (EUR/тон)	636	1 052	1 347	2 102
<i>Индекс (2010 г. = 100)</i>	100	165	212	330
Обем на вноса от Русия	6 396	8 937	4 440	2 790
<i>Индекс (2010 г. = 100)</i>	100	140	69	44
Пазарен дял на вноса от Русия	1,1 %	1,7 %	1,0 %	0,7 %
Цена на вноса от Русия (EUR/тон)	470	506	513	462

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Индекс (2010 г. = 100)	100	108	109	98
Обем на вноса от засегнатите държави	7 133	9 367	4 898	2 908
Индекс (2010 г. = 100)	100	131	69	41
Пазарен дял на вноса от засегнатите държави	1,3 %	1,8 %	1,1 %	0,7 %
Цена на вноса от засегнатите държави (EUR/тон)	488	532	591	528
Индекс (2010 г. = 100)	100	109	121	111

Източник: база данни Comext.

б) Пазарен дял

- (131) Съответният пазарен дял, държан от износителите от Беларус, КНР и Русия на пазара на Съюза, е намалял от 1,3 % през 2010 г. на 0,7 % през разследвания период в рамките на преразглеждането. По-конкретно пазарният дял е нараснал от 1,3 % през 2010 г. на 1,8 % през 2011 г., намалял е на 1,1 % през 2012 г. и допълнително на 0,7 % през разследвания период в рамките на преразглеждането.

в) Цени

i) Движение на цените

- (132) Между 2010 г. и разследвания период в рамките на преразглеждането средната цена на вноса на разглеждания продукт с произход от Беларус, КНР и Русия се е увеличила с 11 %: от 488 EUR/тон през 2010 г. до 528 EUR/тон през разследвания период в рамките на преразглеждането. По-конкретно цените са се увеличили с 9 % през 2011 г. и с 12 % през 2012 г., преди да отбележат спад от 10 % през разследвания период в рамките на преразглеждането.

ii) Подбиване на цените

- (133) Твърде малкото продажби на разглеждания продукт от КНР и Русия за Съюза по време на разследвания период в рамките на преразглеждането не могат да послужат като основание за сериозно заключение. Поради това бе направено сравнение между цените на сходния продукт, произвеждан и продаван от промишлеността на Съюза, и цените на продукта, предмет на разследването, произвеждан в Беларус, КНР и Русия и продаван в останалата част на света. Това сравнение показва значително подбиване на цените.

### 3. Внос от други трети държави

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Обем на вноса от Индия	25 720	48 704	58 619	53 007
Пазарен дял на вноса от Индия	4,6 %	9,2 %	12,7 %	13,1 %
Обем на вноса от Турция	83 654	83 753	98 742	69 757
Пазарен дял на вноса от Турция	14,9 %	15,9 %	21,4 %	17,2 %
Обем на вноса от Украйна	956	573	944	1 147
Пазарен дял на вноса от Украйна	0,2 %	0,1 %	0,2 %	0,3 %

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Обем на вноса от други трети държави	34 948	42 714	38 518	30 374
Пазарен дял на вноса от други трети държави	6,2 %	8,1 %	8,4 %	7,5 %

- (134) Вносът от Турция и Индия се е увеличил през разглеждания период. Пазарният дял на вноса от Украйна се е задържал на много ниско равнище. Пазарният дял на вноса от други трети държави е останал относително стабилен през разглеждания период.
- (135) След оповестяването заинтересовани страни изказаха твърдението, че 12-процентната загуба на пазарен дял от страна на промишлеността на Съюза е била почти изцяло компенсирана от нарастването на пазарния дял на Индия и Турция, взети заедно, и че вероятно основните причини за нестабилното състояние на промишлеността на Съюза са ниските цени на вноса от Индия и Турция. В това отношение следва да се отбележи, че целта на настоящото разследване е да се проучи дали отмяната на действащите мерки срещу трите държави, по отношение на които е установена вероятност от повторно възникване на дъмпинг, ще доведе до повторно възникване на вреда за промишлеността на Съюза. По време на разследването беше потвърдено, че е имало значително подбиване на цените при продажбите на продуктите от Беларус, КНР и Русия за останалата част от света. Поради това, в случай че мерките бъдат отменени, дъмпинговият износ от тези страни за ЕС вероятно ще възникне повторно, с последващо от това вероятно увеличение на вредата за промишлеността на ЕС. Обстоятелството, че вносът от Турция и Индия може да се е увеличил през разглеждания период, не влияе на оценката относно вероятността от повторно възникване на дъмпинга и на вредата.

#### 4. Състояние на промишлеността на Съюза

- (136) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент Комисията разгледа всички относими икономически фактори и показатели, имащи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза.

##### 4.1. Макроикономически елементи

###### а) Производство

- (137) От ниво от около 437 000 тона през 2010 г. производството на промишлеността на Общността е намаляло с 37 % по време на разглеждания период. По-конкретно то е намаляло с 14 % през 2011 г., с 19 процентни пункта през 2012 г. и с още 4 процентни пункта през разследвания период в рамките на преразглеждането. Спадът в производството е бил свързан със спад на потреблението, но е бил още по-силно изразен поради увеличението на вноса от Индия и Турция.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Производство (в тонове)	437 492	376 106	294 260	277 483
Индекс (2010 г. = 100)	100	86	67	63

###### б) Капацитет и степен на използване на капацитета

- (138) Производственият капацитет е бил над 1 700 000 тона през 2010 г. и е намалял с 16 % през разглеждания период. Спадът се е дължал на факта, че някои производители от ЕС са намалили броя на дневните производствени смени.



	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Производствен капацитет (в тонове)	1 761 677	1 621 386	1 318 459	1 485 339
Индекс (2010 г. = 100)	100	92	75	84
Използване на капацитета	25 %	23 %	22 %	19 %
Индекс (2010 г. = 100)	100	93	90	75

Източник: разследването.

- (139) През 2010 г. използването на капацитета е било 25 %. То е спаднало до 23 % през 2011 г., до 22 % през 2012 г. и допълнително до 19 % през разследвания период в рамките на преразглеждането. Ниската степен на използване на капацитета се обяснява главно с факта, че продуктите извън обхвата на настоящото разследване (предимно кухи профили) могат да бъдат произвеждани със същото производствено оборудване, използвано за производството на заварени тръби и тръбопроводи. Поради това степента на използване на капацитета не е непременно съществен показател за вредата в анализа на вредата за този конкретен промишлен отрасъл.

в) *Обем на продажбите*

- (140) Продажбите на промишлеността на Съюза на собствената му продукция за несвързани клиенти на пазара на ЕС са намалели с 16 % през 2011 г., с 21 процентни пункта през 2012 г. и с още 3 процентни пункта през разследвания период в рамките на преразглеждането. Погледнато като цяло, между 2010 г. и разследвания период в рамките на преразглеждането тези продажби са намалели с около 40 %. Това се е дължало на спада в потреблението и на нарастването на вноса от Индия и Турция.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Обем на продажбите на ЕС за несвързани клиенти (в тонове)	409 544	343 080	259 127	247 201
Индекс (2010 г. = 100)	100	84	63	60

Източник: разследването.

г) *Пазарен дял*

- (141) През 2010 г. пазарният дял на промишлеността на Съюза е бил 73 %. Той е намалял до 65 % през 2011 г. и е продължил да намалява, достигайки 56 % през 2012 г., преди да се увеличи на 61 % през разследвания период в рамките на преразглеждането. Погледнато като цяло, пазарният дял на промишлеността на Съюза през разглеждания период е намалял с 12 процентни пункта.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Пазарен дял на промишлеността на Съюза	73 %	65 %	56 %	61 %
Индекс (2010 г. = 100)	100	89	77	84

Източник: разследването.

д) *Растеж*

- (142) Между 2010 г. и разследвания период в рамките на преразглеждането, когато потреблението на Съюза е намаляло с 28 %, обемът на продажбите за несвързани клиенти на пазара на ЕС е намалял с 40 %. Това е довело до загуба на пазарен дял в размер на 12 процентни пункта от страна на промишлеността на Съюза през разглеждания период. Следователно през разглеждания период промишлеността на Съюза не е отбелязала растеж.

## е) Трудова заетост

- (143) Броят на наетите лица в промишлеността на Съюза е намалял с 13 % през 2011 г., с 27 процентни пункта през 2012 г. и с още 3 процентни пункта през разследвания период в рамките на преразглеждането. Като цяло трудовата заетост в промишлеността на Съюза е намаляла с 43 % през разглеждания период, т.е. от над 1 600 души на по-малко от 1 000 души.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Трудова заетост (брой наети лица)	1 655	1 446	991	939
Индекс (2010 г. = 100)	100	87	60	57

Източник: разследването.

## ж) Производителност

- (144) Производителността на работната сила на промишлеността на Съюза, измерена като продукция (в тонове) на наето лице на година първоначално леко се е понижила с 2 % през 2011 г. спрямо изходното ниво от 264 тона на наето лице. Впоследствие тя се е увеличила с 14 процентни пункта през 2012 г. и е останала стабилна през разследвания период в рамките на преразглеждането. Погледнато като цяло, производителността на промишлеността на Съюза се е увеличила с 12 % през разглеждания период.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Производителност (тонове/наето лице)	264	260	297	296
Индекс (2010 г. = 100)	100	98	112	112

Източник: разследването.

## з) Фактори, които засягат продажните цени

- (145) Единичните продажни цени на промишлеността на Съюза за несвързани клиенти са се увеличили с 5 % през 2011 г. и с 1 процентен пункт през 2012 г., преди да намалят с 4 процентни пункта през разследвания период в рамките на преразглеждането. Погледнато като цяло, тези цени са се увеличили с 2 % през разглеждания период — от 833 EUR/тон на 848 EUR/тон през разследвания период в рамките на преразглеждането.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Единична цена на пазара на ЕС (EUR/тон)	833	871	881	848
Индекс (2010 г. = 100)	100	105	106	102

Източник: разследването.

## и) Размер на дъмпинговия марж

- (146) Разследването установи вероятност от повторно възникване на дъмпинга със значителни маржове, размерът на които не може да се смята за пренебрежим в случая на Беларус, КНР и Русия.

- (147) Както бе посочено по-горе, Комисията не установи вероятност от продължаване или повторно възникване на дъмпинга в случая на Украйна.

й) *Възстановяване от предишен дъмпинг*

- (148) Разгледаните по-горе макроикономически показатели показват, че независимо от това, че частично е била постигната целта на антидъмпинговите мерки за отстраняване на вредата, понесена от производителите от Съюза, промишлеността все още се намира в уязвимо и нестабилно състояние. В действителност през разглеждания период обемът на производството е намалял с 37 %, обемът на продажбите за несвързани клиенти на пазара на ЕС е намалял с 40 %, а трудовата заетост е намаляла с 43 %. В допълнение делът на промишлеността на Съюза на пазара на ЕС се е свил от 73 % през 2010 г. на 61 % през разследвания период в рамките на преразглеждането. Поради това не бе възможно да се установи действително възстановяване от предишния дъмпинг и се счита, че промишлеността на Съюза остава уязвима за причиняващия вреда ефект на евентуален дъмпингов внос на пазара на Съюза.

4.2. *Микроикономически елементи*

а) *Складови наличности*

- (149) Нивото на складовите наличности в края на периода, поддържано от включените в извадката производители от Съюза, е било почти стабилно до 2011 г. То се е увеличило с 14 процентни пункта през 2012 г., преди да намалее с 10 процентни пункта през разследвания период в рамките на преразглеждането. Следователно нивото на складовите наличности през разследвания период в рамките на преразглеждането е било с 5 % по-високо в сравнение с 2010 г.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПРП
Складови наличности в края на периода (в тонове)	13 892	14 039	16 012	14 556
<i>Индекс (2010 г. = 100)</i>	100	101	115	105

Източник: разследването.

б) *Възнаграждения*

- (150) През разглеждания период разходите за труд са намалели с 29 %. По-конкретно те са намалели с 2 % през 2011 г., с 15 процентни пункта през 2012 г. и с още 12 процентни пункта през разследвания период в рамките на преразглеждането. Общото намаление по време на разглеждания период е продиктувано от спада в заетостта.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПРП
Годишни разходи за труд (в евро)	20 602 275	20 266 132	17 140 089	14 578 317
<i>Индекс (2010 г. = 100)</i>	100	98	83	71

Източник: разследването.

- (151) През разглеждания период разходите за труд за наето лице са се увеличили с 25 %. Това вероятно е временна ситуация, свързана с разходите за съкращения, предизвикани от значителното намаляване на броя на наетите лица.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПРП
Годишни разходи за труд на наето лице (в евро)	12 449	14 015	17 296	15 525
<i>Индекс (2010 г. = 100)</i>	100	113	139	125

## в) Рентабилност и възвръщаемост на инвестициите (ВИ)

- (152) По време на разглеждания период рентабилността на продажбите на включените в извадката производители от Съюза на пазара на ЕС, изразена като процент от нетните продажби, се е подобрила от загуба в размер на повече от 7 % през 2010 г. на печалба в размер на почти 1 % през разследвания период в рамките на преразглеждането. По-конкретно загубата на включените в извадката производители от Съюза е намаляла от 7,3 % през 2010 г. на 5 % през 2011 г. и на 0,6 % през 2012 г., преди да се достигне до малка печалба в размер на 0,8 % през разследвания период в рамките на преразглеждането.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Рентабилност на производителите от ЕС (процент от нетните продажби)	- 7,3 %	- 5,0 %	- 0,6 %	0,8 %
Индекс (2010 г. = 100)	- 100	- 69	- 8	12
ВИ (печалба в % от нетната балансова стойност на инвестицията)	- 19,2 %	- 11,8 %	0,5 %	4,3 %
Индекс (2010 г. = 100)	- 100	- 62	3	22

Източник: разследването.

- (153) Повишаването на рентабилността се обяснява с факта, че през разглеждания период продажните цени са се увеличили с 2 %, докато производствените разходи (преимно за горешо валцувани рулони, които съставляват повече от 60 % от производствените разходи) през същия период са намалели с 6 %, като същевременно годишните разходи за труд са намалели съществено. Следователно включените в извадката производители от Съюза са били в състояние постепенно да започнат да начисляват на своите клиенти на пазара на ЕС цени, които водят до печалба.
- (154) Възвръщаемостта на инвестициите, изразена като процент от нетната счетоводна стойност на инвестициите, в общи линии е следвала тенденциите по отношение на рентабилността. Настъпило е подобрене от загуба в размер на 19,2 % през 2010 г. до загуба в размер на 11,8 % през 2011 г., а след това е постигната печалба в размер на 0,5 % през 2012 г. и в размер на 4,3 % през разследвания период в рамките на преразглеждането.

## г) Паричен поток и способност за привличане на капитал

- (155) През 2010 г. нетният паричен поток от оперативната дейност се е задържал на около – 44 милиона евро. Той се е увеличил на около – 7 милиона евро през 2011 г., на близо 17 милиона евро през 2012 г. и на около 20 милиона евро през разследвания период в рамките на преразглеждането. Нито един от включените в извадката производители от Съюза не е посочил, че е изпитвал трудности при привличането на капитали. Подобрието може да се отдаде на намаляването на производствените разходи и на разходите за труд, както и на слабото увеличение на цените.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Паричен поток (продукти със собствена марка и с марка на търговец на дребно) (в евро)	- 44 322 891	- 7 033 547	16 927 597	20 202 074
Индекс (2010 г. = 100)	- 100	- 16	38	46

Източник: разследването.

## д) Инвестиции

- (156) Годишните инвестиции на включените в извадката производители от Съюза в производството на сходния продукт са намалели с 34 % през 2011 г., увеличили са се с 90 процентни пункта през 2012 г. и накрая са намалели с 59 процентни пункта през разследвания период в рамките на преразглеждането. Като цяло през разглеждания период инвестициите, предназначени за поддържане и обновяване на съществуващото оборудване, а не за увеличаване на капацитета, са намалели с 3 %.

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	РПП
Нетни инвестиции (в евро)	1 149 094	757 750	1 789 210	1 111 661
Индекс (2010 г. = 100)	100	66	156	97

Източник: разследването.

## 5. Заключение относно вредата

- (157) Редица показатели, и по-специално финансовите, са се подобрили значително през разглеждания период. Рентабилността се е подобрила от загуба от над 7 % на печалба от 0,8 %, която обаче е все още под определената при предишното разследване целева печалба от 5 %. Възвръщаемостта на инвестициите се е подобрила от загуба от над 19 % на печалба от над 4 %, а нивото на паричния поток се е подобрило от – 44 милиона евро на 20 милиона евро. Тези фактори подсказват, че промишлеността е била в състояние частично да се възстанови.
- (158) От друга страна, някои показатели са претърпели отрицателно развитие в периода между 2010 г. и разследвания период в рамките на преразглеждането. Констатирано е намаление на обема на производството с 37 %, на използването на капацитета — с 25 %, на обема на продажбите за несвързани клиенти на пазара на ЕС — с 40 %, на пазарния дял на промишлеността на Съюза — с 12 процентни пункта, а на трудовата заетост — с 43 %.
- (159) Целта на антидъмпинговите мерки е била частично постигната чрез отстраняване на част от вредата, понесена от промишлеността на Съюза в резултат на дъмпинговия внос от засегнатите държави. Промишлеността на Съюза отново е постигнала макар и слаба рентабилност, но за сметка на пазарния си дял на пазара на Съюза. Промишлеността на Съюза е успяла да подобри финансовото си състояние, като е увеличила цените за сметка на обемите. Поради това е ясно, че промишлеността на Съюза все още не се е възстановила напълно от въздействието на предишния дъмпинг и продължава да е в нестабилно състояние, което я прави много уязвима за всяко едно повторно възникване на дъмпингов внос.
- (160) Дори и ако нестабилното състояние на промишлеността на Съюза бъде квалифицирано като съществена вреда, тя не може да се отдаде на вноса от засегнатите държави. Кумулативният пазарен дял на трите засегнати държави (за Украйна при разследването се установи, че не съществува вероятност от продължаване или повторно възникване на дъмпинга) представлява по-малко от 1 % от пазара на ЕС. При липсата на ценови натиск от засегнатите държави промишлеността на Съюза е била в състояние да поддържа цени на равнище, което е достатъчно, за да се постигне рентабилност, макар и значително под целевата печалба.

## Е. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ВРЕДА

### 1. Внос от КНР, Беларус и Русия

- (161) Въз основа на посоченото по-горе тенденцииите сочат, че целта на антидъмпинговите мерки за отстраняване на вредата, понесена от производителите от Съюза, частично е била постигната. От друга страна, както е видно от отрицателното развитие на редица показатели за вредата, промишлеността все още се намира в много нестабилно състояние.
- (162) Както бе посочено по-горе, износителите от всяка една от трите засегнати държави имат свободен капацитет за много бързо увеличаване на своя износ. Предвид по-изгодните цени на пазара на ЕС в сравнение с някои пазари на трети държави, има вероятност значителни количества, които в момента се изнасят за тези държави, да бъдат преориентирани към пазара на ЕС, в случай че антидъмпинговите мерки бъдат отменени. Това увеличение на дъмпинговия внос на цени, подбиващи цените на промишлеността на Съюза, вероятно ще увеличи ценовия натиск върху пазара на Съюза, като по този начин се влоши и без това нестабилното състояние на промишлеността на Съюза. Подобно рязко развитие вече бе наблюдавано по време на предишното разследване, когато пазарният дял на вноса в ЕС от трите държави бе нараснал тройно само в рамките на три години и половина, т.е. от 6,2 % през 2004 г. до 18,7 % през разследвания период (от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.). Следователно производителите износители в КНР, Беларус и Русия вече са показали способността си бързо да увеличават обема на износа за Съюза.

- (163) Поради това, въз основа на изложеното по-горе може да се направи заключението, че има вероятност от повторно възникване на вредата, в случай че мерките бъдат отменени.

## 2. Внос от Украйна

- (164) Като се има предвид заключението, че няма вероятност от продължаване или повторно възникване на дъмпинга от Украйна, не се изисква допълнителен анализ на вероятността от повторно възникване на вредата.

## Ж. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (165) В съответствие с член 21 от основния регламент Комисията проучи въпроса дали запазването на съществуващите антидъмпингови мерки не би било в противоречие с интереса на Съюза като цяло. Определянето на интереса на Съюза бе основано на оценка на всички различни засегнати интереси. На всички заинтересовани страни бе предоставена възможност да изразят становищата си съгласно член 21, параграф 2 от основния регламент.

### 1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (166) Разследването показва, че състоянието на промишлеността на Съюза продължава да е много нестабилно. Целта на антидъмпинговите мерки е била частично постигната чрез отстраняване на част от вредата, понесена от промишлеността на Съюза в резултат на дъмпинговия внос от засегнатите държави. Промишлеността на Съюза отново е постигнала макар и слаба рентабилност, но за сметка на пазарния си дял на пазара на Съюза. Промишлеността на Съюза е успяла да подобри финансовото си състояние, като благодарение на действащите мерки е увеличила цените за сметка на обемите. Прекратяването на мерките ще увеличи ценовия натиск върху пазара на Съюза и ще доведе отново до загуби. Поради това запазването на мерките е в интерес на промишлеността на Съюза.

### 2. Интерес на вносителите и ползвателите

- (167) Комисията се свърза с повече от 100 несвързани вносителите и ползвателите в Съюза, за да потърси съдействие от тях, но не получи нито един отговор. Това може да се обясни с много малките обеми на износа на всяка от засегнатите държави за пазара на Съюза. Във всеки случай няма фактори, които да подсказват, че вносителите или ползвателите ще бъдат непропорционално засегнати, ако срокът на действие на мерките бъде удължен.
- (168) Поради това, в светлината на изложеното по-горе се смята, че положението на вносителите и ползвателите в Съюза едва ли ще бъде засегнато съществено от удължаването на срока на мерките.

### 3. Риск от недостиг на доставки/конкуренция на пазара на ЕС

- (169) Потреблението на Съюза е намаляло с 28 % през разглеждания период, като е достигнало около 400 000 тона през разследвания период в рамките на преразглеждането. През разглеждания период капацитетът на промишлеността на Съюза непрекъснато е надвишавал търсенето в ЕС, като през разследвания период в рамките на преразглеждането е достигнал равнище от близо 1 500 000 тона. Налице е достатъчна конкуренция между производителите от ЕС. Освен това през разследвания период в рамките на преразглеждането промишлеността на Съюза е работила при степен на използване на капацитета от едва 19 %, тъй като е произвеждала различни продукти (разглеждания продукт и други продукти, като напр. кухи профили) с едно и също производствено оборудване. Поради това промишлеността на Съюза разполага със свободен капацитет за увеличаване на производството си в случай на повишено търсене, като промени своя производствен асортимент. Част от търсенето може да се удовлетвори и с внос от други трети държави, а именно Индия и Турция.
- (170) Предвид изложеното по-горе не може да се заключи, че запазването на антидъмпинговите мерки би могло да доведе до недостиг на доставки на пазара на ЕС или до ограничаване на конкуренцията на пазара на ЕС.

#### 4. Заключение относно интереса на Съюза

- (171) Изложеното по-горе показва, че отрицателното въздействие от продължаването на мерките би било ограничено и във всеки случай няма да бъде по-голямо от ползите от продължаването на мерките за промишлеността на Съюза.

### 3. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (172) Всички страни бяха информирани за съществените факти и съображения, на които се основава намерението да се препоръча запазване на съществуващите мерки. Също така на страните беше даден срок, в който да предоставят коментарите си след посоченото оповестяване. Изявленията и коментарите бяха надлежно взети предвид, когато това бе обосновано.
- (173) От изложеното по-горе следва, че съгласно предвиденото в член 11, параграф 2 от основния регламент, антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на някои заварени тръби и тръбопроводи от желязо или нелегирана стомана с произход от Беларус, Китайската народна република и Русия, следва да бъдат запазени. Припомня се, че тези мерки представляват адвалорни мита с различни ставки.
- (174) Що се отнася до Украйна, въз основа на заключенията, че няма вероятност от продължаване или повторно възникване на дъмпинга (вж. съображения 17 и 118 по-горе), мерките следва да бъдат отменени, а процедурата — да бъде прекратена.
- (175) Посочените в настоящия регламент индивидуални антидъмпингови митнически ставки за дружествата се прилагат само за внос на разглеждания продукт, произведен от тези дружества, и съответно от посочените конкретни юридически лица. Вносът на разглеждания продукт, произведен от което и да било друго дружество, непосочено изрично в постановителната част на настоящия регламент с наименование и адрес, включително и лица, свързани с онези, които са изрично споменати, не може да се ползва от тези ставки и се подлага на митническата ставка, приложима за „всички други дружества“.
- (176) Дадено дружество може да поиска прилагането на тези индивидуални антидъмпингови митнически ставки, ако впоследствие промени наименованието на своето предприятие. Искането трябва да бъде адресирано до Комисията<sup>(1)</sup>. Искането трябва да съдържа цялата съответна информация, която позволява да се докаже, че промяната не засяга правото на дружеството да се ползва от приложимата за него митническа ставка. Ако промяната на наименованието на дружеството не засяга правото му да се ползва от приложимата за него митническа ставка, в *Официален вестник на Европейския съюз* се публикува известие, с което се съобщава за промяната на името.
- (177) Настоящият регламент е в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на заварени тръби и тръбопроводи от желязо или нелегирана стомана, с кръгло напречно сечение и с външен диаметър непревишаващ 168,3 mm, без тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, обсадни тръби и други тръби от видовете, използвани за добив на нефт или газ, прецизно обработени тръби и тръби, снабдени с принадлежности, за газове или течности, предназначени за гражданската авиация, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 и ex 7306 30 77 (кодове по ТАРИК 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 и 7306 30 77 80) и с произход от Беларус, Китайската народна република и Русия.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо върху нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване, за продуктите, описани в параграф 1 и произведени от посочените по-долу дружества, е следната:

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

Държава	Дружество	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
Китайска народна република	Всички дружества	90,6 %	—
Русия	ТМК Group (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company и Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8 %	A892
	ОМК Group (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works и Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant)	10,1 %	A893
	Всички други дружества	20,5 %	A999
Беларус	Всички дружества	38,1 %	—

3. Прилагат се действащите разпоредби относно митата, освен ако не е предвидено друго.

#### Член 2

Антидъмпинговата процедура по отношение на вноса на продукта, посочен в член 1, параграф 1, с произход от Украйна се прекратява.

#### Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER



**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/111 НА КОМИСИЯТА****от 26 януари 2015 година****за установяване на мерки за облекчаване на сериозна заплаха за опазването на запасите от лаврак (*Dicentrarchus labrax*) в Келтско море, Ламанша, Ирландско море и южната част на Северно море**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 12, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 12 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 се предвижда, че по надлежно обосновани наложителни причини за спешност, свързани с наличието на сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси, може да се вземат спешни мерки. С цел облекчаване на заплахата Комисията може — по мотивирано искане на държава членка или по своя собствена инициатива — да приеме такива спешни мерки под формата на актове за изпълнение с незабавно приложение за максимален срок от шест месеца.
- (2) Съгласно научните становища от Международния съвет за изследване на морето (ICES) и от Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР) биомасата на лаврак (*Dicentrarchus labrax*) в Келтско море, Ламанша, Ирландско море и южната част на Северно море (участъци IVb, c и VIIa, d—h на ICES) намалява с бързи темпове вследствие на все по-недостатъчното попълване на запасите и увеличената смъртност от риболов. Биомасата на репродуктивния запас се доближава до най-ниското наблюдавано досега равнище. Смъртността от риболов в момента е почти четири пъти по-висока от устойчивото равнище на запаса. Поради това ICES препоръчва да се предприемат мерки за съществено намаляване на смъртността от риболов за целия прилежащ район на рибния запас.
- (3) С писмо от 19 декември 2014 г. Обединеното кралство прикани Комисията да вземе мерки съгласно член 12 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 за забрана на насочения към запаса от лаврак риболов на пелагични видове в участък VIIe на ICES през периода от януари до април 2015 г., за да се намали риболовният натиск, като се опазят струпванията от размножаващ се лаврак. За това искането бяха уведомени Белгия, Ирландия, Франция и Нидерландия, както и Регионалният консултативен съвет за Северно море и Регионалният консултативен съвет за северозападните води. Белгия, Франция и Нидерландия изпратиха своите коментари до Комисията.
- (4) Коментарите на Франция засягат приложимостта на член 12 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, причинените от риболовни дейности заплахы и процедурата, доказването на сериозна заплаха и риска от дискриминация между видовете риболовни дейности. Белгия реагира положително на искането на Обединеното кралство. Нидерландия предложи разширяване на мерките, така че те да обхванат по-широки райони и допълнителни риболовни дейности. Във връзка с приложното поле и процедурата по член 12 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 следва да се отбележи, че тази разпоредба не е ограничена до определена причина и следователно може да се прилага за всички заплахы, независимо дали те са причинени от риболовни дейности или друго, а предвидените в посочения член срокове се обосновават с необходимостта от бърза реакция при наличието на сериозна заплаха. В конкретния случай доказателството за сериозна заплаха за запаса от лаврак се основава на изложените по-долу научни становища.
- (5) През периода от декември до април лавракът се събира в определени райони, където хвърля хайвера си. Този етап от размножаването е решаващ за запаса. През посочения период се извършва целеви улов на размножаващата се риба, който значително повишава смъртността от риболов на запаса като цяло и по-специално води до намаляване на броя възрастни екземпляри с възможност за успешно размножаване. Статистиките за улова потвърждават, че с тази риболовна практика се отстраняват преди всичко възрастни екземпляри, които съответно повече не могат да участват в размножаването на запаса.
- (6) Съгласно научната оценка от ICES и НТИКР търговският риболов с пелагични тралове е причина за над 25 % от смъртността от риболов.
- (7) Установяването на сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси произтича от риска от сериозни вреди за възпроизводителната способност на запаса вследствие на рязък спад на биомасата на репродуктивния запас в съчетание с опасението, че продължаването на целевия риболов може да увреди устойчивостта на репродуктивния запас. Комисията счита, че съществуват надлежно обосновани наложителни причини за спешност,

<sup>(1)</sup> OBL 354, 28.12.2013 г., стр. 22.

тъй като вече са започнали 1) периодът на възпроизвеждане и 2) риболовът на репродуктивния запас. Необходимостта от спешни мерки по време на сегашния период на възпроизвеждане на лаврака, които да се прилагат незабавно и да останат в действие до 30 април 2015 г., се подкрепя и от научните становища.

- (8) Поради това е наложително да се вземат мерки за забрана на целевия риболов на лаврак, извършван с пелагични тралове по време на критичния период на възпроизвеждане между януари и 30 април 2015 г. Допълнителното забавяне на опазването на запаса съществено ще понижи или ще компрометира ефективността на спешните мерки. За да се постигне по-висока ефективност на посочените мерки, следва да се въведе задължение за операторите да отказват трансбордиране и разтоварване на лаврак, уловен по време на прилагането на настоящия регламент.
- (9) С цел да се осигури ефективното опазване на струпванията от размножаваща се риба, която пребивава на различни места, спешните мерки следва да обхванат целия район на разпространение на запаса, т. е. Келтско море, Ламанша, Ирландско море и южната част на Северно море (участъци IVb, с и VIIa, d—h на ICES), както и риболовните дейности с пелагични тралове. Тъй като районът на разпространение на запаса не е напълно определен, в мерките също така се включват участъци VIIj и k на ICES, за да се предотврати преместване на риболава в тях.
- (10) Предложените от Франция алтернативни мерки не биха довели до същия резултат като мерките, съдържащи се в настоящия регламент, тъй като тяхната ефективност е под въпрос. С цел да се подобри опазването на запаса от лаврак е възможно на по-късен етап да възникне необходимост от допълнителни мерки по отношение на въздействието на други риболовни дейности.
- (11) Франция представи информация, съгласно която корабите, снабдени с уреди за пелагичен риболов с размери на окото на мрежата между 32 и 69 mm, не извършват целеви риболов на лаврак и приловът от такива кораби има минимално въздействие върху запаса.
- (12) Положението на запаса от лаврак във въпросните райони отговаря на всички критерии за надлежно обосновани наложителни причини за спешност, свързани с наличието на сериозна заплаха за опазването на този запас, поради което Комисията може за приеме предвидените в настоящия регламент мерки в съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 по своя собствена инициатива, като надхвърля искането на Обединеното кралство.
- (13) Мерките, предвидени в настоящия регламент, ще бъдат представени за становище на Комитета по рибарство и аквакултури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

#### Предмет

С настоящия регламент се установяват спешни мерки по отношение на запаса от лаврак в участъци IVb, с и VIIa, d—k на ICES, с цел да се предотврати нанасянето на непосредствени и сериозни вреди на запаса.

#### Член 2

#### Мерки

По време на прилагането на настоящия регламент е забранен риболовът на лаврак (*Dicentrarchus labrax*) в участъци IVb, с и VIIa, d—k на ICES, извършван с пелагични тралове (известни като пелагични тралове ОТМ и пелагични тралове, теплени от два кораба РТМ) с размер на окото 70 mm или повече.

Освен това се забранява на корабите, използващи посочените уреди, да извършват задържане на борда, преместване, трансбордиране или разтоварване на суша на лаврак, уловен в посочените райони по време на прилагането на настоящия регламент.

В рамките на 14 дни след края на всеки месец държавите членки предоставят на Комисията доклади за улова на лаврак, добит с пелагични уреди (ОТМ или РТМ).

## Член 3

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага до 30 април 2015 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER

---

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/112 НА КОМИСИЯТА****от 26 януари 2015 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

*За Комисията,*

*от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

<sup>(2)</sup> OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	EG	340,0
	IL	160,5
	MA	109,9
	TR	147,7
	ZZ	189,5
0707 00 05	JO	229,9
	TR	174,5
	ZZ	202,2
0709 93 10	MA	227,9
	TR	214,8
	ZZ	221,4
0805 10 20	EG	47,8
	MA	62,4
	TN	53,6
	TR	66,4
	ZZ	57,6
0805 20 10	IL	102,5
	MA	90,9
	ZZ	96,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	87,6
	IL	110,1
	JM	118,0
	MA	140,2
	TR	118,6
	ZZ	114,9
	TR	63,9
ZZ	63,9	
0808 10 80	BR	65,4
	CL	89,3
	MK	26,7
	US	184,8
	ZZ	91,6
	ZZ	202,3
0808 30 90	CL	265,9
	US	138,7
	ZZ	202,3

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите текст от значение за ЕИП (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/113 НА КОМИСИЯТА****от 26 януари 2015 година****за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 539/2007 в сектора на яйцата и за яйчен албумин**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 188, параграфи 2 и 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 539/2007 на Комисията <sup>(2)</sup> се откриват годишни тарифни квоти за внос на продукти в сектора на яйцата и за яйчен албумин.
- (2) Количествата, за които се отнасят заявленията за лицензии за внос, подадени от 1 до 7 декември 2014 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2015 г., са по-ниски от наличните количества. Поради това е целесъобразно да се определят количествата, за които не са били подадени заявления, и тези количества да бъдат добавени към определените за следващия квотен подпериод количества.
- (3) За да се гарантира ефективността на мярката, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Количествата, за които не са подадени заявления за лицензии за внос по силата на Регламент (ЕО) № 539/2007 и които следва да бъдат добавени към подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г., са посочени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 539/2007 на Комисията от 15 май 2007 г. за откриване и управление на вносни тарифни квоти в сектора на яйцата и за яйчен албумин (ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 19).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден №	Количества, за които не са подадени заявления и които следва да бъдат добавени към наличните количества за подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г. (в kg, изразено в еквивалент на яйца с черупки)
09.4015	108 000 000
09.4401	3 632 368
09.4402	9 854 500

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/114 НА КОМИСИЯТА****от 26 януари 2015 година****за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г. количества в рамките на тарифната квота, открита по силата на Регламент (ЕО) № 536/2007 за птиче месо с произход от Съединените американски щати**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 188, параграфи 2 и 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 536/2007 на Комисията <sup>(2)</sup> се открива годишна тарифна квота за внос на продукти от сектора на птичето месо с произход от Съединените американски щати.
- (2) Количествата, за които се отнасят заявленията за лицензии за внос, подадени от 1 до 7 декември 2014 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2015 г., са по-ниски от наличните количества. Поради това е целесъобразно да се определят количествата, за които не са били подадени заявления, и тези количества да бъдат добавени към определените за следващия квотен подпериод количества.
- (3) За да се гарантира ефективността на мярката, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Количествата, за които не са подадени заявления за лицензии за внос по силата на Регламент (ЕО) № 536/2007 и които следва да бъдат добавени към подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г., са посочени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 536/2007 на Комисията от 15 май 2007 г. относно откриване и управление на вносна тарифна квота за птиче месо, разпределена за Съединените американски щати (ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 6).



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден №	Количества, за които не са подадени заявления и които следва да бъдат добавени към наличните количества за подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г. (в kg)
09.4169	16 008 750

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/115 НА КОМИСИЯТА****от 26 януари 2015 година****за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 1384/2007 за птиче месо с произход от Израел**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 188 от него, параграфи 2 и 3,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1384/2007 на Комисията <sup>(2)</sup> се откриват годишни тарифни квоти за внос на продукти от сектора на птичето месо с произход от Израел.
- (2) Количествата, за които се отнасят заявленията за лицензии за внос, подадени от 1 до 7 декември 2014 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2015 г., са по-ниски от наличните количества. Поради това е целесъобразно да се определят количествата, за които не са били подадени заявления, и тези количества да бъдат добавени към определените за следващия квотен подпериод количества.
- (3) За да се гарантира ефективността на мярката, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Количествата, за които не са подадени заявления за лицензии за внос по силата на Регламент (ЕО) № 1384/2007 и които следва да бъдат добавени към подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г., са посочени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1384/2007 на Комисията от 26 ноември 2007 г. за установяване на правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 2398/96 на Съвета относно отваряне и управление на някои тарифни квоти за внос в Общността на продукти в сектора на птичето месо с произход от Израел (ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 40).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден №	Количества, за които не са подадени заявления и които следва да бъдат добавени към наличните количества за подпериода от 1 април до 30 юни 2015 г. (в kg)
09.4091	140 000
09.4092	830 000

## РЕШЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/116 НА СЪВЕТА

от 26 януари 2015 година

за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г.

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-специално член 300, параграф 3 и член 305 от него,

като взе предвид Решение 2014/930/ЕС на Съвета от 16 декември 2014 г. за определяне на състава на Комитета на регионите <sup>(1)</sup>,

като взе предвид предложенията, направени от всяка държава членка,

като има предвид, че:

- (1) Член 300, параграф 3 ДФЕС изисква членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите да са представители на регионалните и местните власти и освен това или да са на изборна длъжност в рамките на дадена регионална или местна власт, или да носят политическа отговорност пред избран орган.
- (2) Член 305 ДФЕС предвижда членовете на Комитета на регионите и равен брой заместници да се назначават от Съвета за срок от пет години в съответствие с предложенията, направени от всяка държава членка.
- (3) Мандатът на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите изтича на 25 януари 2015 г., поради което следва да бъдат назначени нови членове и заместник-членове.
- (4) Това назначаване ще да бъде последвано на по-късна дата от назначаването на останалите членове и заместник-членове, чиито кандидатури не бяха изпратени на Съвета преди 22 януари 2015 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

В Комитета на регионите се назначават за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г.:

- за членове — лицата, включени в списъка за съответната държава членка в приложение I;
- за заместник-членове — лицата, включени в списъка за съответната държава членка в приложение II.

#### Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

За Съвета  
Председател  
E. RINKĒVIČS

<sup>(1)</sup> OBL 365, 19.12.2014 г., стр. 143.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — PRILOG I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS  
I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I  
ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

**Членове/Miembros/Členové/Medlemmer/Mitglieder/Liikmed**

**Μέλη/Members/Membres/Članovi/Membri/Locekļi**

**Nariai/Tagok/Membri/Leden/Członkowie**

**Membros/Membri/Členovia/Člani/Jäsenet/Ledamöter**

**BELGIË/BELGIQUE/BELGIEN**

Mr Jan DURNEZ

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Alain HUTCHINSON

Conseiller communal et échevin à Saint-Gilles

Mr Hicham IMANE

Député wallon

Mr Jean François ISTASSE

Conseiller communal

Mr Karl-Heinz LAMBERTZ

Mitglied des Parlamentes der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Mr Michel LEBRUN

Conseiller communal à Viroinval

Mr Bartolomeus (Bart) SOMERS

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Luc VAN DEN BRANDE

Voorzitter Raad van Bestuur Vlaams — Europees Verbindingsagentschap (VLEVA)

Mr Karl VANLOUWE

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Karim VAN OVERMEIRE

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Jean-Luc VANRAES

Gemeenteraadslid in Ukkel en Voorzitter van het OCMW

Ms Olga ZRIHEN

Députée wallonne

**БЪЛГАРИЯ**

Mr Hasan AZIS

Mayor of Kardjali Municipality

Ms Tanya HRISTOVA

Mayor of Gabrovo Municipality

Mr Vladimir KISSIOV

Councillor, Municipality of Sofia

Mr Krassimir KOSTOV

Mayor of Shumen Municipality

Mr Madzhid MANDADZHA

Mayor of Stambolovo Municipality

Mr Krasimir MIREV

Mayor of Targovishte Municipality

Mr Vladimir MOSKOV

Mayor of Gotse Delchev Municipality

Ms Detelina NIKOLOVA

Mayor of Dobrich Municipality

Mr Beytula SALI

Mayor of Samuil Municipality

Mr Zhivko TODOROV

Mayor of Stara Zagora Municipality

Mr Lyudmil VESSELINOV

Mayor of Popovo Municipality

Mr Zlatko ZHIVKOV

Mayor of Montana Municipality

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Mr Ondřej BENEŠÍK

councillor of Strání municipality

Ms Štěpánka FRANĀKOVÁ

councillor of the City of Pardubice

Mr Dan JIRÁNEK  
councillor of the City of Kladno

Mr Stanislav JURÁNEK  
councillor of Jihomoravský Region

Ms Adriana KRNÁČOVÁ  
councillor of the City of Prague

Mr Roman LÍNEK  
councillor of Pardubický Region

Mr Josef NOVOTNÝ  
councillor of Karlovarský Region

Mr Petr OSVALD  
councillor of the City of Plzeň

Mr Martin PŮTA  
councillor of Liberecký Region

Ms Jana VAŇHOVÁ  
councillor of Ústecký Region

Mr Oldřich VLASÁK  
councillor of the City of Hradec Králové

Mr Jiří ZIMOLA  
councillor of the South Bohemian Region

#### **DANMARK**

Mr Per BØDKER ANDERSEN  
Councillor

Mr Erik FLYVHOLM  
Mayor

Mr Jens Christian GJESING  
Second Deputy Mayor

Mr Jens Bo IVE  
Mayor

Mr Thomas KASTRUP-LARSEN  
Mayor

Mr Jess LAURSEN  
Regional Councillor

Mr Henrik Ringbæk MADSEN  
Regional Councillor

Mr Karsten Uno PETERSEN  
Regional Councillor

Mr Mark PERERA CHRISTENSEN  
Second Deputy Mayor

#### **DEUTSCHLAND**

Frau Barbara DUDEN  
Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft

Frau Hella DUNGER-LÖPER  
Staatssekretärin, Bevollmächtigte des Landes Berlin beim Bund und Europabeauftragte

Herr Hans-Jörg DUPPRÉ  
Landrat des Landkreises Südwestpfalz

Herr Peter FRIEDRICH  
Minister für Bundesrat, Europa und internationale Angelegenheiten; Baden-Württemberg

Frau Ulrike HILLER  
Mitglied des Senats, Bevollmächtigte der Freien Hansestadt Bremen beim Bund und für Europa

Frau Birgit HONÉ  
Staatssekretärin für Europa und Regionale Landesentwicklung, Niedersächsische Staatskanzlei

Frau Jacqueline KRAEGE  
Staatssekretärin, Bevollmächtigte des Landes Rheinland-Pfalz beim Bund und für Europa, für Medien und Digitales

Frau Uta-Maria KUDER  
Mitglied der Landesregierung von Mecklenburg-Vorpommern, Justizministerin

Frau Helma KUHN-THEIS  
Mitglied des Gemeinderates Weiskirchen

Herr Heinz LEHMANN  
Mitglied des Sächsischen Landtags

Dr. Helmuth MARKOV  
Mitglied der Landesregierung Brandenburg, Minister der Justiz und für Europa und Verbraucherschutz



Dr. Beate MERK

Staatsministerin für Europaangelegenheiten und regionale Beziehungen des Freistaates Bayern

Frau Dagmar MÜHLENFELD

Oberbürgermeisterin der Stadt Mülheim an der Ruhr

Herr Detlef MÜLLER

Mitglied des Landtages Mecklenburg-Vorpommern

Dr. Martina MÜNCH

Mitglied des Landtages Brandenburg

Frau Regina POERSCH

Mitglied des Landtages von Schleswig-Holstein

Herr Wolfgang SCHMIDT

Staatsrat der Senatskanzlei, Bevollmächtigter des Senats der Freien und Hansestadt Hamburg beim Bund, bei der Europäischen Union und für auswärtige Angelegenheiten

Dr. Michael SCHNEIDER

Staatssekretär, Bevollmächtigter des Landes Sachsen-Anhalt beim Bund

Herr Tilman TÖGEL

Mitglied des Landtages von Sachsen-Anhalt

Herr Markus TÖNS

Mitglied des Landtags Nordrhein-Westfalen

Herr Hans-Josef VOGEL

Bürgermeister der Stadt Arnshagen

Herr Mark WEINMEISTER

Staatssekretär für Europaangelegenheiten, Land Hessen

Dr. Babette WINTER

Staatssekretärin für Europa und Kultur in der Thüringer Staatskanzlei

#### **EESTI**

Ms Urve ERIKSON

Member of Tudulinna Rural Municipality Council

Mr Mihkel JUHKAMI

Mayor of Rakvere City

Mr Kurmet MÜRSEPP

Member of Antsla Rural Municipality Council

Mr Uno SILBERG  
Member of Kose Rural Municipality Council

Mr Urmas SUKLES  
Mayor of Haapsalu City

Mr Toomas VITSUT  
Member of Tallinn City Council

#### ΕΛΛΑΣ

Mr Konstantinos AGORASTOS  
Head of the Region of Thessaly

Mr Stavros ARNAOUTAKIS  
Head of the Region of Crete

Mr Nikolaos CHIOTAKIS  
Municipal Councillor of Kifissia

Mr Alexandros KAHRIMANIS  
Head of the Region of Epirus

Mr Stavros KALAFATIS  
Municipal Councillor of Thessaloniki

Mr Dimitrios KALOGEROPOULOS  
Politically accountable to the Municipal Council of Maroussi

Mr Georgios KAMINIS  
Mayor of Athens

Mr Apostolos KATSIFARAS  
Head of the Region of Western Greece

Mr Ioannis KOURAKIS  
Municipal Councillor of Heraklion

Mr Ioannis SGOUROS  
Regional Councillor, Region of Attica

Mr Spyridon SPYRIDON  
Municipal Councillor of Poros

Mr Apostolos TZITZIKOSTAS  
Head of the Region of Central Macedonia

**ESPAÑA**

D<sup>a</sup> Rita BARBERÁ NOLLA

Alcaldesa de Valencia

D<sup>a</sup> Yolanda BARCINA ANGULO

Presidenta de Navarra

D. José Ramón BAUZÁ DÍAZ

Presidente del Gobierno de las Islas Baleares

D. Abel CABALLERO ÁLVAREZ

Alcalde de Vigo

D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Dolores de COSPEDAL GARCÍA

Presidenta de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

D<sup>a</sup> Susana DÍAZ PACHECO

Presidenta de Andalucía

D. Alberto FABRA PART

Presidente de la Comunidad Valenciana

D. Javier FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ

Presidente del Principado de Asturias

D. Alberto GARRE LÓPEZ

Presidente de Murcia

D. Ignacio GONZÁLEZ GONZÁLEZ

Presidente de Madrid

D. Francisc HOMS I MOLIST

Consejero de Presidencia

D<sup>a</sup> Nuria MARÍN MARTÍNEZ

Alcaldesa de Hospitalet de Llobregat

D<sup>a</sup> Cristina MAZAS PÉREZ-OLEAGA

Consejera de Economía, Hacienda y Empleo de Cantabria

D. José Antonio MONAGO TERRAZA

Presidente de la Junta de Extremadura

D. Alberto NÚÑEZ FEIJÓO

Presidente de la Xunta de Galicia

D. Paulino RIVERO BAUTE  
Presidente del Gobierno de Canarias

D<sup>a</sup> Luisa Fernanda RUDÍ ÚBEDA  
Presidenta de Aragón

D. Pedro SANZ ALONSO  
Presidente de La Rioja

D. Iñigo de la SERNA HERNÁIZ  
Alcalde de Santander

D. Iñigo URKULLU RENTERÍA  
Presidente del Gobierno Vasco

Sr. D. Juan VICENTE HERRERA  
Presidente de la Junta de Castilla y León

#### **FRANCE**

M. Jean-François BARNIER  
Maire du Chambon-Feugerolles

M. Laurent BEAUVAIS  
Président du Conseil régional de Basse-Normandie

M. Jacques BLANC  
Maire de La Canourgue

Mme Danièle BOEGLIN  
Vice-Présidente du Conseil général de l'Aube

Mme Claudette BRUNET-LECHENAULT  
Vice-présidente du Conseil général de Saône-et-Loire

M. François DECOSTER  
Conseiller régional du Nord-Pas-de-Calais

M. Michel DELEBARRE  
Conseiller municipal de Dunkerque

M. Jean-Louis DESTANS  
Président du Conseil général de l'Eure

Mme Rose-Marie FALQUE  
Maire d'Azerailles

M. Claude GEWERC  
Président du Conseil régional de Picardie

M. Pierre HUGON

Vice-président du Conseil général de la Lozère

Mme Annabelle JAEGER

Conseillère régionale de Provence-Alpes-Côte d'Azur

Mme Anne-Marie KEISER

Vice-présidente du Conseil général de la Gironde

M. Pierre MAILLE

Président du Conseil général du Finistère

M. Pascal MANGIN

Conseiller régional d'Alsace

M. Charles MARZIANI

Vice-président du Conseil régional de Midi-Pyrénées

M. Pierrick MASSIOT

Président du Conseil régional de Bretagne

Mme Françoise MESNARD

Maire de Saint-Jean d'Angély

M. Jean-Vincent PLACE

Conseiller régional d'Île-de-France

M. Didier ROBERT

Président du Conseil régional de La Réunion

M. Stéphan ROSSIGNOL

Conseiller régional du Languedoc-Roussillon

M. Christophe ROUILLON

Maire de Coulaines

M. René SOUCHON

Président du Conseil régional d'Auvergne

M. Bernard SOULAGE

Vice-président du Conseil régional de Rhône-Alpes

#### **HRVATSKA**

Ms Snježana BUŽINEC

Mayor of the Municipality of Jakovlje

Mr Nikola DOBROSLAVIĆ

Prefect of Dubrovnik-Neretva County

Mr Valter FLEGO  
Prefect of Istra County

Mr Bruno HRANIĆ  
Mayor of the Municipality of Vidovec

Mr Danijel MARUŠIĆ  
Prefect of Brod-Posavina County

Mr Vojko OBERSNEL  
Mayor of the City of Rijeka

Ms Jelena PAVIČIĆ VUKIČEVIĆ  
Councillor in the City of Zagreb Assembly

Mr Predrag ŠTROMAR  
Prefect of Varaždin County

Mr Željko TURK  
Mayor of the City of Zaprrešić

#### **IRELAND**

Ms Maria BYRNE  
Limerick City and County Council

Ms Kate FEENEY  
Dun Laoghaire Rathdown County Council

Ms Mary FREEHILL  
Dublin City Council

Mr Jerry LUNDY  
Sligo County Council

Mr Kieran MCCARTHY  
Cork City Council

Mr Hughie MCGRATH  
Tipperary County Council

Mr Neale RICHMOND  
Dun Laoghaire Rathdown County Council

Mr Enda STENSON  
Leitrim County Council

Ms Rose CONWAY-WALSH  
Mayo County Council

**ITALIA**

Sig. Giovanni ARDIZZONE

Consigliere regionale e Presidente della Assemblea regionale della Regione Siciliana

Sig. Matteo BESOZZI

Presidente Provincia di Novara

Sig. Matteo Luigi BIANCHI

Sindaco del Comune di Morazzone (VA)

Sig. Vincenzo BIANCO

Sindaco di Catania

Sig. Raffaele CATTANEO

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Lombardia

Sig. Rosario CROCETTA

Presidente della Regione Siciliana

Sig. Luciano D'ALFONSO

Presidente della Regione Abruzzo

Sig. Mauro D'ATTIS

Consigliere comunale di Brindisi

Sig. Salvatore DE MEO

Sindaco di Fondi (LT)

Sig. Paolo DI LAURA FRATTURA

Presidente della Regione Molise

Sig.ra Micaela FANELLI

Sindaco del Comune di Riccia (CB)

Sig. Piero FASSINO

Sindaco del Comune di Torino

Sig. Domenico GAMBACORTA

Presidente Provincia di Avellino

Sig. Franco IACOP

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Friuli Venezia Giulia

Sig. Arno KOMPATSCHER

Presidente e Consigliere della Provincia Autonoma di Bolzano

Sig.ra Catuscia MARINI

Presidente della Regione Umbria

Sig. Ignazio MARINO  
Sindaco di Roma Capitale

Sig. Alessandro PASTACCI  
Presidente Provincia di Mantova

Sig. Francesco PIGLIARU  
Presidente della Regione Sardegna

Sig. Augusto ROLLANDIN  
Presidente della Regione autonoma della Valle D'Aosta

Sig. Enrico ROSSI  
Presidente della Regione Toscana

Sig.ra Simonetta SALIERA  
Consigliere regionale e Presidente dell'Assemblea regionale della Regione Emilia-Romagna

Sig. Luca ZAIA  
Presidente della Regione Veneto

Sig. Nicola ZINGARETTI  
Presidente della Regione Lazio

#### **ΚΥΠΡΟΣ**

Mr George GEORGIOU  
Mayor of Kato Polemidia

Mr Louis KOUMENIDES  
President of the Community Council of Kato Lefkara

Ms Eleni LOUCAIDES  
Deputy Mayor of Nicosia

Ms Louisa MAVROMMATI  
Deputy Mayor of Engomi

Mr Charalampos PITTAS  
Mayor of Morfou

#### **LATVIJA**

Ms Inga BĒRZIŅA  
Member of Kuldīga Municipal Council

Ms Ligita GINTERE  
Member of Jaunpils Municipal Council



Mr Andris JAUNSLEINIS

Member of Ventspils Municipal Council

Mr Aleksandrs LIELMEŽS

Member of Mālpils Municipal Council

Mr Leonīds SALCEVIČS

Member of Jēkabpils City Council

Mr Dainis TURLAIS

Member of Rīga City Council

Mr Jānis VĪTOLIŅŠ

Member of Ventspils City Council

#### **LIETUVA**

Mr Arnoldas ABRAMAVIČIUS

Member of Zarasai District Municipal Council

Mr Vytautas GRUBLIAUSKAS

Member of Klaipėda City Municipal Council

Mr Vytautas KANEVIČIUS

Member of Kazlų Rūda Municipal Council

Mr Virginijus KOMSKIS

Member of Pagėgiai Municipal Council

Mr Andrius KUPČINSKAS

Member of Kaunas City Municipal Council

Mr Ričardas MALINAUSKAS

Member of Druskininkai Municipal Council

Mr Mindaugas SINKEVIČIUS

Member of Jonava District Municipal Council

Mr Vytautas VIGELIS

Member of Švenčionys District Municipal Council

Mr Povilas ŽAGUNIS

Member of Panevėžys District Municipal Council

**LUXEMBOURG**

Madame Simone BEISSEL

échevin de la Ville de Luxembourg

Monsieur Roby BIWER

membre du conseil communal de la Commune de Bettembourg

Madame Agnès DURDU

membre du conseil communal de la Commune de Wintrange

Monsieur Ali KAES

bourgmestre de la Commune de Tandel

Monsieur Marc SCHAEFER

bourgmestre de la Commune de Vianden

**MAGYARORSZÁG**

Mr János ÁRGYELÁN

Representative of County Council of Fejér Megye

Mr István DR. BÓKA

Mayor of Balatonfüred

Mr Róbert DUDÁS

Mayor of Village Mátraballa

Mr Jácint HORVÁTH

Representative of Local Government of Nagykanizsa with county rights

Mr László Lóránt DR. KERESZTES

Representative Of Local Government of Pécs with county rights

Mr Raymund KOVÁCS

Representative Of Local Government of District 16 of Budapest

Ms Anna MAGYAR

Vice-President of County Council of Csongrád Megye

Mr László MAJTHÉNYI

President of County Council of Vas Megye

Mr József RIBÁNYI

Vice-President of County Council of Tolna Megye

Mr Oszkár SESZTÁK

President of County Council of Szabolcs-Szatmár-Bereg Megye

Mr Róbert SZABÓ  
President of County Council of Heves Megye

Mr Zoltán VARGA  
Representative of County Council of Békés Megye

#### **MALTA**

Dr. Samuel AZZOPARDI  
Mayor of Rabat, Gozo

Mr Peter BONELLO  
Mayor of San Ġiljan

Mr Joseph CORDINA  
Mayor of Xaghra

Mr Paul FARRUGIA  
Mayor of Hal Tarxien

Dr. Marc SANT  
Councillor, Hal Lija Local Council

#### **NEDERLAND**

Mr R.E. (Ralph) DE VRIES  
member of the Executive Council of the Province of Utrecht

Mr A. (Bert) GIJSBERTS  
member of the Executive Council of the Province of Flevoland

Mr O. (Onno) HOES  
mayor of Maastricht

Mr J.F.M. (Hans) JANSSEN  
mayor of Oisterwijk

Mrs A. (Annemiek) JETTEN  
mayor of Sluis

Mr C.H.J. (Cor) LAMERS  
mayor of Schiedam

Mr H.J.J. (Henri) LENFERINK  
mayor of Leiden

Mrs W.H. (Hester) MAIJ  
member of the Executive Council of the Province of Overijssel

Mr W.B.H.J. (Wim) VAN DE DONK  
Governor chair of the Council and of the Executive Council of the Province of Noord-Brabant

Mr R.A.M. (Rogier) VAN DER SANDE  
member of the Executive Council of the Province of Zuid-Holland

Mr G.A.A. (Bas) VERKERK  
mayor of Delft

Mr B.S. (Bote) WILPSTRA  
member of the Executive Council of the Province of Groningen

## ÖSTERREICH

Herr Landesrat Dr. Christian BUCHMANN  
Regierungsmitglied mit politischer Verantwortung gegenüber dem Landtag (Mitglied der Steirischen Landesregierung)

Herr Bürgermeister und Landeshauptmann Dr. Michael HÄUPL  
Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Gemeinderat bzw. Landtag von Wien)

Herr Landeshauptmann Mag. Dr. Peter KAISER  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Landeshauptmann von Kärnten)

Herr Bürgermeister Dipl.-Ing. Markus LINHART  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Direktwahl als Bürgermeister der Landeshauptstadt Bregenz durch die Bevölkerung)

Herr Landeshauptmann Hans NIESSL  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Landeshauptmann von Burgenland)

Herr Landeshauptmann Dipl. Ing. Dr. Erwin PRÖLL  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Landeshauptmann von Niederösterreich)

Herr Bürgermeister Dr. Heinz SCHADEN  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Direktwahl als Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg durch die Bevölkerung)

Herr Dr. Franz SCHAUSBERGER  
Direkte Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (des Landtags von Salzburg)

Herr Landesrat Mag. Dr. Michael STRUGL MBA  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Mitglied der oberösterreichischen Landesregierung)

Herr Landtagspräsident DDr. Herwig VAN STAA  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Präsident des Tiroler Landtages)

Herr Bürgermeister Hanspeter WAGNER  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Direktwahl als Bürgermeister von Breitenwang in Tirol durch die Bevölkerung)

Herr Landeshauptmann Mag. Markus WALLNER  
Gegenüber einer gewählten Versammlung politisch verantwortlich (Landeshauptmann von Vorarlberg)

**POLSKA**

Paweł ADAMOWICZ  
Prezydent Miasta Gdańska

Jarosław DWORZAŃSKI  
radny województwa podlaskiego

Olgierd GEBLEWICZ  
radny województwa zachodniopomorskiego

Adam JARUBAS  
radny województwa świętokrzyskiego

Lech JAWORSKI  
radny m.st. Warszawy

Zbigniew PODRAZA  
Prezydent Dąbrowy Górniczej

Jacek PROTAS  
radny województwa warmińsko-mazurskiego

Marek SOWA  
radny województwa małopolskiego

Witold STĘPIEŃ  
radny województwa łódzkiego

Mieczysław STRUK  
radny województwa pomorskiego

Adam STRUZIŁ  
radny województwa mazowieckiego

Stanisław SZWABSKI  
Radny Rady Miasta Gdyni

Marek TRAMŚ  
radny powiatu polkowickiego

Tadeusz TRUSKOLASKI  
Prezydent Miasta Białegostoku

Ludwik WĘGRZYN  
radny powiatu bocheńskiego

Marek WOŹNIAK  
radny województwa wielkopolskiego

Dariusz Zygmunt WRÓBEL  
burmistrz Opola Lubelskiego

Jerzy ZAJĄKAŁA  
wójt gminy Łubianka

**PORTUGAL**

Vasco Ilídio ALVES CORDEIRO  
Presidente do Governo Regional dos Açores

José Maria DA CUNHA COSTA  
Presidente da Câmara Municipal de Viana do Castelo

Basílio Adolfo DE MENDONÇA HORTA DA FRANCA  
Presidente da Câmara Municipal de Sintra

Álvaro DOS SANTOS AMARO  
Presidente da Câmara Municipal da Guarda

António Luís DOS SANTOS DA COSTA  
Presidente da Câmara Municipal de Lisboa

Alberto João CARDOSO GONÇALVES JARDIM  
Presidente do Governo Regional da Madeira

João Nuno FERREIRA GONÇALVES DE AZEVEDO  
Presidente da Câmara Municipal de Mangualde

António GONÇALVES BRAGANÇA FERNANDES  
Presidente da Câmara Municipal da Maia

José Luís PEREIRA CARNEIRO  
Presidente da Câmara Municipal de Baião

José Agostinho RIBAU ESTEVES  
Presidente da Câmara Municipal de Aveiro

Carlos Manuel RODRIGUES PINTO DE SÁ  
Presidente da Câmara Municipal de Évora

Luís Filipe SOROMENHO GOMES  
Presidente da Câmara Municipal de Vila Real de Santo António

**ROMÂNIA**

Mr Cristian ADOMNIȚEI  
President of Iași County Council

Mr Csaba BORBOLY  
President of Harghita County Council

Mr Ovidiu Ion BRĂILOIU  
Mayor of Eforie, Constanța County

Mr Vasile Silvian CIUPERCĂ  
President of Ialomița County Council

Mr Emil DRĂGHICI  
Mayor of Vulcana-Băi, Dâmbovița County

Mr Gheorghe FALCĂ  
Mayor of Arad, Arad County

Mr Răducu George FILIPESCU  
President of Călărași County Council

Mrs Mariana GÂJU  
Mayor of Cumpăna, Constanța County

Mr Victor MORARU  
Mayor of Amara, Ialomița County

Mr Cătălin George MUNTEANU  
Mayor of Codlea, Brașov County

Mr Alin-Adrian NICA  
Mayor of Dudeștii Noi Timiș County

Mr Emilian OPREA  
Mayor of Chitila town, Ilfov County

Mr Ion PRIOTEASA  
President of Dolj County Council

Mr Adrian ȚUȚUIANU  
President of Dâmbovița County Council

Mr Mihai STEPANESCU  
Mayor of Reșița city, Caraș-Severin County

#### **SLOVENIJA**

Mr Peter BOSSMAN  
Mayor of the Municipality of Piran

Ms Jasna GABRIČ  
Mayor of the Municipality of Trbovlje

Mr Aleksander JEVŠEK  
Mayor of the Municipality of Murska Sobota

Ms Andreja POTOČNIK  
Member of the Municipal Council of the Municipality of Tržič

Mr Franci ROKAVEC  
Mayor of the Municipality of Litija

Mr Robert SMRDELJ  
Mayor of the Municipality of Pivka

Mr Ivan ŽAGAR  
Mayor of the Municipality of Slovenska Bistrica

#### **SLOVENSKO**

Mr Vladimír BAJAN  
Mayor of Petržalka (District of Bratislava)

Mr Milan BELICA  
Chairman of Nitra Self — Governing Region

Mr Peter CHUDÍK  
Chairman of Prešov Self — Governing Region

Mr Jozef DVONČ  
Mayor of Nitra

Mr Pavol FREŠO  
Chairman of Bratislava Self — Governing Region

Mr Augustín HAMBÁLEK  
Vice — Chairman of Trnava Self — Governing Region

Mr Jaroslav HLINKA  
Mayor of Košice — South

Mr Ivo NESROVNAL  
Mayor of Bratislava (Capital of the Slovak Republic)

Mr István ZACHARIAŠ  
Vice — Chairman of Košice Self — Governing Region

#### **SUOMI**

Mr Ilpo HAALISTO  
local councillor of Nousiainen

Ms Pauliina HAIJANEN  
city councillor of Laitila

Ms Sirpa HERTELL  
city councillor of Espoo

Ms Anne KARJALAINEN  
city councillor of Kerava

Mr Antti LIIKKANEN  
city councillor of Rovaniemi



Ms Gun-Mari LINDHOLM  
Member of Åland Islands Parliament

Mr Markku MARKKULA  
city councillor of Espoo

Mr Ossi MARTIKAINEN  
local councillor of Lapinlahti

Ms Satu TIETARI  
local councillor of Säkyä

#### **SVERIGE**

Martin ANDREASSON  
Ledamot i regionfullmäktige, Västra Götalands läns landsting

Ulrika CARLEFALL LANDERGREN  
Ledamot i kommunfullmäktige, Kungsbacka kommun

Jelena DRENJANIN  
Ledamot i kommunfullmäktige, Huddinge kommun

Heléne FRITZON  
Ledamot kommunfullmäktige, Kristianstads kommun

Lotta HÅKANSSON HARJU  
Ledamot i kommunfullmäktige, Järfälla kommun

Tore HULT  
Ledamot i kommunfullmäktige, Alingsås kommun

Ewa-May KARLSSON  
Ledamot i kommunfullmäktige, Vindelns kommun

Anders KNAPE  
Ledamot i kommunfullmäktige, Karlstads kommun

Paul LINDQUIST  
Ledamot i landstingsfullmäktige, Stockolms läns landsting

Monalisa NORRMAN  
Ledamot i regionfullmäktige, Jämtlands läns landsting

Yoomi RENSTRÖM  
Ledamot i kommunfullmäktige, Ovanåkers kommun

Ilmar REEPALU  
Ledamot i kommunfullmäktige, Malmö kommun

#### **UNITED KINGDOM**

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS  
II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II  
ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

Заместник-членове/Suplentes/Náhradníci/Suppleanter/Stellvertreter/Asendusliikmed  
Αναπληρωτές/Alternate members/Suppléants/Zamjenici članova/Supplenti/Aizstājēji  
Pakaitiniai nariai/Póttagok/Membri Supplenti/Plaatsvervangers/Zastępcy członków  
Suplentes/Supleanti/Náhradníci/Nadomestni člani/Varajäsenet/ Suppleanter

## BELGIË/BELGIQUE/BELGIEN

Mr Jean-Paul BASTIN

Bourgmestre de la Ville de Malmédy

Ms Anne-Marie CORBISIER

Conseillère communale à Montigny-le-Tilleul

Mr Hendrik (Rik) DAEMS

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Rudy DEMOTTE

Ministre-Président de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Ms Brigitte GROUWELS

Brussels Volksvertegenwoordiger

Mr Andries GRYFFROY

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Marc HENDRICKX

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Joël RIGUELLE

Député bruxellois

Mr Antoine TANZILLI

Conseiller communal à la Ville de Charleroi

Mr Wouter VANBESIEN

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Wilfried VANDAELE

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Koenraad (Koen) VAN DEN HEUVEL

Vlaams Volksvertegenwoordiger

**БЪЛГАРИЯ**

Mr Nida AHMEDOV

Mayor of Kaolinovo Municipality

Mr Ivan ALEKSIEV

Mayor of Pomorie Municipality

Ms Malina Edreva AUDOIN

Councillor, Municipality of Sofia

Mr Stanislav BLAGOV

Mayor of Svishtov Municipality

Mr Nikolay IVANOV

Mayor of Vratsa Municipality

Mr Atanas KAMBITOV

Mayor of Blagoevgrad Municipality

Ms Dimitranka KAMENOVA

Mayor of Berkovitsa Municipality

Ms Sebihan MEHMED

Mayor of Krumovgrad Municipality

Ms Anastasiya MLADENOVA

Chair of the Municipal Council, Municipality of Peshtera

Mr Fahri MOLAYSENOV

Mayor of Madan Municipality

Mr Emil NAIDENOV

Mayor of Gorna Malina Municipality

Mr Georgi SLAVOV

Mayor of Yambol Municipality

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Mr Jiří BĚHOUNEK

councillor of Vysočina Region

Mr Jan BIRKE

councillor of Královehradecký Region

Mr Pavel BRANDA

councillor of Rádlo municipality

Mr Ivo GRÜNER

councillor of Plzeňský Region

Mr Tomáš HUDEČEK  
councillor of the City of Prague

Ms Sylva KOVÁČIKOVÁ  
councillor of the Town of Bílovec

Mr Jan MAREŠ  
councillor of the City of Chomutov

Mr Stanislav MIŠÁK  
councillor of Zlínský Region

Mr Martin NETOLICKÝ  
councillor of Pardubický Region

Mr Jiří ROZBOŘIL  
councillor of Olomoucký Region

Ms Václava ZELENKOVÁ  
councillor of Račíněves municipality

Mr Robert ZEMAN  
councillor of the Town of Prachatice

#### **DANMARK**

Ms Kirstine Helene BILLE  
Deputy Mayor

Mr Henrik BRADE JOHANSEN  
Councillor

Miss Lotte CEDERSKJOLD ENGSIG-KARUP  
Councillor

Mr Martin HULGAARD  
Deputy Mayor

Mr Peter KOFOD POULSEN  
Regional Councillor

Ms Jane Strange NIELSEN  
Regional Councillor

Mr Per NØRHAVE  
Councillor

Mr Henrik QVIST  
Regional Councillor

Mr John SCHMIDT ANDERSEN

Mayor

**DEUTSCHLAND**

Herr Sven AMBROSY

Landrat des Kreises Friesland

Herr Stefan ENGSTFELD

Mitglied des Landtags von Nordrhein-Westfalen

Herr Jörg FELGNER

Staatssekretär im Ministerium der Finanzen des Landes Sachsen-Anhalt

Herr Ralf GEISTHARDT

Mitglied des Landtages von Sachsen-Anhalt

Herr Harry GLAWE

Mitglied der Landesregierung von Mecklenburg-Vorpommern, Minister für Wirtschaft, Bau und Tourismus, sowie Mitglied des Landtages Mecklenburg-Vorpommern

Dr. Roland HEINTZE

Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft

Herr Heinz-Joachim HÖFER

Bürgermeister der Stadt Altenkirchen

Dr. Fritz JAECKEL

Staatsminister, Sächsische Staatskanzlei

Herr Norbert KARTMANN

Mitglied des Hessischen Landtags

Dr. Hermann KUHN

Mitglied der Bremischen Bürgerschaft

Herr Dieter LAUINGER

Minister für Migration, Justiz und Verbraucherschutz, Mitglied der Landesregierung Thüringen

Herr Clemens LINDEMANN

Landrat des Saarpfalz-Kreises

Frau Helma OROSZ

Oberbürgermeisterin der Stadt Dresden

Herr Jan PÖRKSEN

Staatsrat für Arbeit, Soziales, Familie und Integration, Freie und Hansestadt Hamburg

Frau Anne QUART

Staatssekretärin für Europa und Verbraucherschutz, Ministerium der Justiz und für Europa und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg

Prof. Dr. Wolfgang REINHART  
Mitglied des Landtags von Baden-Württemberg

Dr. Franz RIEGER  
Mitglied des Bayerischen Landtags, Vorsitzender des Ausschusses für Bundes- und Europaangelegenheiten sowie regionale Beziehungen

Frau Isolde RIES  
Erste Vizepräsidentin des Landtags des Saarlandes

Herr Sven RISSMANN  
Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin

Herr Holger RUPPRECHT  
Mitglied des Landtages Brandenburg

Frau Anke SPOORENDONK  
Ministerin für Justiz, Kultur und Europa, Mitglied der Landesregierung von Schleswig-Holstein

Herr Andreas TEXTER  
Mitglied des Landtages Mecklenburg-Vorpommern

Herr Nils WIECHMANN  
Mitglied des Landtags von Rheinland-Pfalz

#### **EESTI**

Mr Andres JAADLA  
Member of Rakvere City Council

Mr Georg LINKOV  
Mayor of Hiiu Rural Municipality

Mr Randel LÄNTS  
Member of Viljandi City Council

Mr Rait PIHELGAS  
Mayor of Ambla Rural Municipality

Mr Jan TREI  
Mayor of Viimsi Rural Municipality

Mr Mart VÖRKLAEV  
Mayor of Rae Rural Municipality

#### **ΕΛΛΑΣ**

Mr Kostas BAKOGIANNIS  
Head of the Region of Sterea Ellada

Mr Dimitrios BIRMPAS  
Mayor of Aigaleo

Mr Ioannis BOUTARIS  
Mayor of Thessaloniki

Mr Fotios CHATZIDIAKOS  
Mayor of Rhodes

Mr Panagiotis KATSIVELAS  
Mayor of Trifylia

Mr Charalampos KOKKINOS  
Regional Councillor, Region of South Aegean

Mr Dimitrios MARAVELIAS  
Regional Councillor, Region of Attica

Mrs Anna PAPADIMITRIOU  
Regional Councillor, Region of Attica

Mr Dimitrios PETROVITS  
Deputy Head of the Region of Evros

Mr Dimitrios PREVEZANOS  
Mayor of Skiathos

Mr Konstantinos SIMITSIS  
Municipal Councillor of Kavala

Mr Petros SOULAS  
Mayor of Kordelio-Evosmos

#### **ESPAÑA**

D. Roger ALBINYANA I SAIGÍ  
Secretario de Asuntos Exteriores de la Generalitat de Catalunya

D. Enrique BARRASA SÁNCHEZ  
Director General de Inversiones y Acción Exterior de Extremadura

D. Roberto Pablo BERMÚDEZ DE CASTRO Y MUR  
Consejero de Presidencia del Gobierno de Aragón

D<sup>a</sup> Sol CALZADO GARCÍA  
Secretaria de Acción Exterior Junta de Andalucía

D. Borja COROMINAS FISAS  
Director General de Asuntos Europeos y Cooperación con el Estado de la Comunidad de Madrid

D<sup>a</sup> María de DIEGO DURANTEZ  
Directora General de Relaciones Institucionales y Acción Exterior de Castilla y León

D<sup>a</sup> Angeles ELORZA ZUBIRÍA

Secretaria Gral. de Acción Exterior del Gobierno Vasco

D. Jesús GAMALLO ALLER

Director General de Relaciones Exteriores y con la UE Xunta de Galicia

D<sup>a</sup> Teresa GIMÉNEZ DELGADO DE TORRES

D.G. Desarrollo Estrategia Económica y AAEE Consejería de Empleo y Economía de la Junta de Castilla-La Mancha

D. Javier GONZÁLEZ ORTIZ

Consejero de Economía, Hacienda y Seguridad de Canarias

D. Javier LEÓN DE LA RIVA

Alcalde de Valladolid

D. Guillermo MARTÍNEZ SUÁREZ

Consejero de Presidencia del Principado de Asturias

D. Fernando MARTÍNEZ-MAILLO TORIBIO

Presidente de la Diputación Provincial de Zamora

D. Esteban MAS PORTELL

Delegado del Gobierno de las Islas Baleares en Bruselas

D<sup>a</sup> María Victoria PALAU TÁRREGA

Directora General de Relaciones con la Unión Europea

D. Manuel PLEGUEZUELO ALONSO

Director General Participación ciudadana UE y Acción Exterior de Murcia

D. Emilio del RIO SANZ

Consejero de Presidencia y de Justicia de La Rioja

D. Ramón ROPERO MANCERA

Alcalde de Villafranca de los Barros

D. Jordi SAN JOSÉ I BUENAVENTURA

Alcalde de Sant Feliú de Llobregat (Barcelona)

D. Juan Luis SÁNCHEZ DE MUNIÁIN LACASA

Consejero de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales de Navarra

D<sup>a</sup> Inmaculada VALENCIA BAYÓN

Directora General de Economía y Asuntos Europeos de Cantabria

#### **FRANCE**

M. Pierre BERTRAND

Vice-président du Conseil général du Bas-Rhin



Mme Josette BOREL-LINCERTIN  
Vice-présidente du Conseil régional de Guadeloupe

Mme Nathalie COLIN-OESTERLE  
Conseillère régionale de Lorraine

M. Guillaume CROS  
Conseiller régional de Midi-Pyrénées

Mme Nassimah DINDAR  
Présidente du Conseil général de La Réunion

Mme Karine DOGNIN-SAUZE  
Adjointe au maire de Lyon

Mme Marie-Guite DUFAY  
Présidente du Conseil régional de Franche-Comté

M. Daniel DUGLERY  
Conseiller régional d'Auvergne

M. Nicolas FLORIAN  
Conseiller régional d'Aquitaine

Mme Emmanuelle de GENTILI  
Première adjointe au maire de Bastia

Mme Karine GLOANEC-MAURIN  
Vice-présidente du Conseil régional du Centre

M. Hervé HOCQUARD  
Conseiller régional d'Île de France

M. Jean-Louis JOSEPH  
Vice-président au Conseil régional de Provence-Alpes-Côte-d'Azur

Mme Mireille LACOMBE  
Conseillère générale du Puy-de-Dôme

Mme Blandine LEFEBVRE  
Maire de Saint Nicolas d'Aliermont

M. Dominique LEVEQUE  
Maire d'Aÿ

M. Didier MARIE  
Conseiller général de Seine-Maritime

Mme Rachel PAILLARD  
Maire de Bouzy

M. Daniel PERCHERON

Président du Conseil régional du Nord-Pas-de-Calais

M. François-Xavier PRIOLLAUD

Maire de Louviers

M. Christophe ROSSIGNOL

Conseiller régional du Centre

M. Jean-Louis TOURENNE

Président du Conseil général d'Ille-et-Vilaine

M. Michel VAUZELLE

Président du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte-d'Azur

M. André VIOLA

Président du Conseil général de l'Aude

#### **HRVATSKA**

Mr Martin BARIČEVIĆ

Mayor of the Municipality of Jasenice

Ms Viviana BENUSSI

Deputy Prefect of Istra County

Mr Tulio DEMETLIKA

Mayor of the City of Labin

Ms Jasna PETEK

Deputy Prefect of Krapina-Zagorje County

Mr Dinko PIRAK

Mayor of the City of Čazma

Mr Slavko PRIŠČAN

Mayor of Municipality of Rovišće

Ms Josipa RIMAC

Mayor of the City of Knin

Mr Alojz TOMAŠEVIĆ

Prefect of Pozega-Slavonia County

Mr Ivan VUČIĆ

Prefect of Karlovac County

**IRELAND**

Ms Deirdre FORDE  
Cork County Council

Mr Michael MURPHY  
Tipperary County Council

Mr Jimmy MCCLEARN  
Galway County Council

Mr Declan MCDONNELL  
Galway City Council

Mr Niall MCNELIS  
Galway City Council

Ms Fiona O'LOUGHLIN  
Kildare County Council

Mr William PATON  
Carlow County Council

Mr Maurice QUINLIVAN  
Limerick City and County Council

Ms Mary SHIELDS  
Cork City Council

**ITALIA**

Sig. Alvaro ANCISI  
Consigliere Comunale di Ravenna

Sig.ra Francesca BALZANI  
Assessore del Comune di Milano

Sig.ra Benedetta BRIGHENTI  
Vice Sindaco del Comune di Castelnuovo Rangone (MO)

Sig.ra Bianca Maria D'ANGELO  
Assessore e Consigliere regionale della Regione Campania

Sig. Antonio DECARO  
Sindaco del Comune di Bari

Sig. Giuseppe DI PANGRAZIO  
Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Abruzzo

Sig. Marco DUS

Consigliere Comunale di Vittorio Veneto (TV)

Sig. Massimo FEDERICI

Presidente Provincia di La Spezia

Sig. Carlo FIDANZA

Assessore di Veleso (CO)

Sig. Stefano Bruno GALLI

Consigliere regionale della Regione Lombardia

Sig.ra Paola GIORGI

Assessore e Consigliere regionale della Regione Marche

Sig. Isidoro GOTTARDO

Consigliere Comunale di Sacile (PN)

Sig. Onofrio INTRONA

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Puglia

Sig.ra Carmen Patrizia MURATORE

Consigliere regionale della Regione Liguria

Sig. Leoluca ORLANDO

Sindaco del Comune di Palermo

Sig. Roberto PELLA

Sindaco del Comune di Valdengo (BI)

Sig. Giuseppe RINALDI

Presidente Provincia di Rieti

Sig. Clodovaldo RUFFATO

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Veneto

Sig. Vito SANTARSIERO

Consigliere regionale della Regione Basilicata

Sig. Antonio SCALZO

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Calabria

Sig. Giorgio SILLI

Consigliere Comunale di Prato

Sig. Marco TROMBINI

Presidente Provincia di Rovigo

Sig. Giuseppe VARACALLI  
Sindaco del Comune di Gerace

Sig. Nicola VENDOLA  
Presidente della Regione Puglia

#### **ΚΥΠΡΟΣ**

Mr Kyriakos CHATZITTOFIS  
Mayor of Agios Athanasios

Mr Constantinos HADJIKAKOU  
Municipal Councilor of Famagusta Municipality

Mr Panikos HADJITHEORIS  
President of Community Council of Armou

Mr George IAKOVOU  
President of the Community Council of Agioi Trimithias

Mr Stavros STAVRINIDES  
Municipal Councillor of Strovolos Municipality

#### **LATVIJA**

Mr Gunārs ANSIŅŠ  
Member of Liepāja City Council

Mr Jānis BAIKS  
Member of Valmiera City Council

Mr Gints KAMINSKIS  
Member of Auce Municipal Council

Mr Sergejs MAKSIMOVŠ  
Member of Viļaka Municipal Council

Mr Aivars OKMANIS  
Member of Rundāle Municipal Council

Ms Olga VEIDIŅA  
Member of Rīga City Council

Mr Hardijs VENTS  
Member of Pārgauja Municipal Council

**LIETUVA**

Mr Algimantas GAUBAS

Member of Šiauliai District Municipal Council

Mr Jonas JARUTIS

Member of Kupiškis District Municipal Council

Ms Daiva MATONIENĖ

Member of Šiauliai City Municipal Council

Mr Algirdas NEIBERKA

Member of Vilkaviškis District Municipal Council

Mr Jonas PINSKUS

Member of Vilnius City Municipal Council

Ms Zinaida TRESNICKAJA

Member of Visaginas Municipal Council

Mr Algirdas VRUBLIAUSKAS

Member of Alytus District Municipal Council

Mr Deivydas VYNIAUTAS

Member of Mažeikiai District Municipal Council

Ms Odeta ŽERLAUSKIENĖ

Member of Skuodas District Municipal Council

**LUXEMBOURG**

Monsieur Gusty GRAAS

échevin de la Commune de Bettembourg

Monsieur Tom JUNGEN

bourgmestre de la Commune de Roeser

Madame Martine MERGEN

membre du conseil communal de la Ville de Luxembourg

Madame Sam TANSON

échevin de la Ville de Luxembourg

Monsieur Pierre WIES

bourgmestre de la Commune de Larochette

**MAGYARORSZÁG**

Ms Boglárka BÁNNÉ DR. GÁL

Vice-President of County Council of Borsod-Abaúj-Zemplén Megye

Mr János Ádám KARÁCSONY

Representative of local government of Village Tahitótfalu

Mr Attila KISS

Mayor of Hajdúböszörmény

Mr Béla KOCSY

Representative of local government of District 2 of Budapest

Mr Sándor KOVÁCS

President of County Council of Jász-Nagykun-Szolnok Megye

Mr Zoltán NÉMETH

President of County Council of Győr-Moson-Sopron Megye

Mr Attila DR. PÁL

President of County Council of Zala Megye

Mr Tamás Gergő SAMU

Representative of County Council of Békés Megye

Mr Gábor DR. SIMON

Representative of Local Government of Miskolc with county rights

Mr Ferenc TEMERINI

Representative of Local Government of Soltvadkert

Ms Kata TÜTTŐ

Representative of Local Government of District 12 of Budapest

Mr Botond DR. VÁNTSA

Deputy-Mayor of Szigetszentmiklós

**MALTA**

Mr Jesmond AQUILINA

Deputy Mayor of Hal Qormi

Mr Paul BUTTIGIEG

Councillor, Qala Local Council

Mr Frederick CUTAJAR  
Mayor of Santa Lucija

Mr Mario FAVA  
Councillor, Swieqi Local Council

Mr Anthony MIFSUD  
Councillor, Imtarfa Local Council

#### **NEDERLAND**

Mr A. (Ahmed) ABOUTALEB  
mayor of Rotterdam

Mr B.J. (Bert) BOUWMEESTER  
mayor of Coevorden

Mr Th.J.F.M. (Theo) BOVENS  
Governor: chair of the Council and of the Executive Council of the Province of Limburg

Mr H. (Henk) BRINK  
member of the Executive Council of the Province of Drenthe

Mr B.J. (Ben) DE REU  
member of the Executive Council of the Province of Zeeland

Mr R. (Rob) JONKMAN  
member of the Executive Council of Opsterland

Mr J.H.J. (Hans) KONST  
member of the Executive Council of the Province of Fryslân

Mrs E.M. (Elvira) SWEET  
member of the Executive Council of the Province of Noord-Holland

Mrs Dr. J.M.E. (Annemieke) TRAAG  
member of the Executive Council of the Province of Gelderland

Mr N.A. (André) VAN DE NADORT  
mayor of Ten Boer

Mrs I.K. (Ingrid) VAN ENGELSHOVEN  
member of the Executive Council of 's Gravenhage

Mr C.L. (Cornelis) VISSER  
mayor of Twenterand

#### **ÖSTERREICH**

Frau Vizebürgermeisterin und Landeshauptmann-Stellvertreterin Mag<sup>a</sup> Renate BRAUNER  
Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Mitglied der Wiener Stadt- bzw. Landesregierung)



Herr Landtagsabgeordneter Christian ILLEDITS  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Abgeordneter zum Burgenländischen Landtag)

Frau Landtagspräsidentin Dr. Brigitta PALLAUF  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Präsidentin des Salzburger Landtages)

Herr Landtagsabgeordneter Bürgermeister Johannes PEINSTEINER  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Direktwahl als Bürgermeister von Sankt Wolfgang in Oberösterreich durch die Bevölkerung)

Herr Landeshauptmann Günther PLATTER  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Landeshauptmann von Tirol)

Herr Landesrat Mag. Michael SCHICKHOFER  
Regierungsmitglied mit politischer Verantwortung gegenüber dem Landtag (Mitglied der Steirischen Landesregierung)

Frau Landesrätin Mag. Barbara SCHWARZ  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Mitglied der Niederösterreichischen Landesregierung)

Herr Landtagsabgeordneter Herwig SEISER  
Abgeordneter zum Kärntner Landtag und Klubobmann der SPÖ-Fraktion (auf Wahlen beruhendes Mandat)

Herr Landtagspräsident Kommerzialrat Viktor SIGL  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Abgeordneter zum Oberösterreichischen Landtag)

Herr Landtagspräsident Mag. Harald SONDEREGGER  
Präsident des Landtags von Vorarlberg (auf Wahlen beruhendes Mandat)

Frau Gemeinderätin Landtagsabgeordnete Prof.in Dr.in Elisabeth VITOUCH  
Gemeinderat und Landtag von Wien (auf Wahlen beruhendes Mandat)

Herr Geschäftsführender Gemeinderat und Abgeordneter zum Nationalrat Hannes WENINGER  
Gemeinde Gießhübl in Niederösterreich (auf Wahlen beruhendes Mandat)

## **POLSKA**

Adam BANASZAK  
radny województwa kujawsko-pomorskiego

Stanisław BODYS  
burmistrz Miasta Rejowiec Fabryczny

Andrzej BUŁA  
radny województwa opolskiego

Piotr CAŁBECKI  
radny województwa kujawsko-pomorskiego

Bogdan DYJUK  
radny województwa podlaskiego

Robert GODEK  
radny powiatu strzyżowskiego

Arkadiusz GODLEWSKI  
radny Miasta Katowice

Marzena KEMPIŃSKA  
radny powiatu świeckiego

Józef KOTYŚ  
radny województwa opolskiego

Andrzej KUNT  
burmistrz Kostrzyna nad Odrą

Lucjan KUŹNIAR  
radny województwa podkarpackiego

Mirosław LECH  
wójt gminy Korycin

Marek OLSZEWSKI  
wójt gminy Lubicz

Władysław ORTYL  
radny województwa podkarpackiego

Joachim SMYŁA  
radny powiatu lublinieckiego

Hanna ZDANOWSKA  
Prezydent Miasta Łodzi

#### **PORTUGAL**

Américo Jaime AFONSO PEREIRA  
Presidente da Câmara Municipal de Vinhais

Vítor Manuel CHAVES DE CARO PROENÇA  
Presidente da Câmara Municipal de Alcácer do Sal

Luís Miguel CORREIA ANTUNES  
Presidente da Câmara Municipal da Lousã

João CUNHA E SILVA  
Vice-Presidente do Governo Regional da Madeira

Luís Manuel DOS SANTOS CORREIA  
Presidente da Câmara Municipal de Castelo Branco

Isaura Maria ELIAS CRISÓSTOMO BERNARDINO MORAIS

Presidente da Câmara Municipal de Rio Maior

Paulo Jorge FRAZÃO BATISTA SANTOS

Presidente da Câmara Municipal da Batalha

Francisco Manuel LOPES

Presidente da Câmara Municipal de Lamego

Vitor Manuel MARTINS GUERREIRO

Presidente da Câmara Municipal de São Brás de Alportel

António Benjamim PEREIRA

Presidente da Câmara Municipal de Esposende

Aníbal SOUSA REIS COELHO DA COSTA

Presidente da Câmara Municipal de Ferreira do Alentejo

Rodrigo VASCONCELOS DE OLIVEIRA

Subsecretário Regional da Presidência para as Relações Externas — Açores

#### **ROMÂNIA**

Mr Gheorghe CATRINOIU

Mayor of Fetești

Mr Ciprian DOBRE

President of Mureș County Council

Mr Alexandru DRĂGAN

Position: Mayor of Tașca, Neamț County

Mr Ștefan ILIE

Mayor of Luncavița, Tulcea County

Mr Cornel NANU

Mayor of Cornu, Prahova County

Mr Robert Sorin NEGOIȚĂ

Mayor of Bucharest 3rd District

Mr Marian PETRACHE

President of Ilfov County Council

Mr Silviu PONORAN

Mayor of Zlatna town, Alba County

Mr Emil PROȘCAN

Mayor of Mizil town, Prahova County

Mr Mihai Adrian ŞTEF  
President of Satu Mare County Council

Mr Adrian Ovidiu TEBAN  
Mayor of Cugir town, Alba County

Mr Florin Grigore TECĂU  
President of Argeş County Council

Mr Horia TEODORESCU  
President of Tulcea County Council

Mr Istvan VAKAR  
Vice-president of Cluj County Council

Mr Ion Marcel VELA  
Mayor of Caransebeş, Caraş-Severin County

#### **SLOVENIJA**

Ms Mojca ČEMAS STJEPANOVIČ  
Mayor of the Municipality of Črnomelj

Mr Anton KOKALJ  
Member of the Municipal Council of the Municipality of Vodice

Mr Branko LEDINEK  
Mayor of the Municipality of Rače-Fram

Mr Gregor MACEDONI  
Mayor of the Municipality of Novo mesto

Mr Tomaž ROŽEN  
Mayor of the Municipality of Ravne na Koroškem

Mr Miran SENČAR  
Mayor of the Municipality of Ptuj

Ms Tanja VINDIŠ FURMAN  
Member of the Municipal Council of the Municipality of Maribor

#### **SLOVENSKO**

Mr Martin BERTA  
Vice — Chairman of Bratislava Self — Governing Region

Mr Ján BLCHÁČ  
Mayor of Liptovský Mikuláš

Mr Radoslav ČUHA

Vice — Chairman of Prešov Self — Governing Region

Mr Ján FERENČÁK

Mayor of Kežmarok

Mr Daniel LORINC

Mayor of Kladzany

Mr Tibor MIKUŠ

Chairman of Trnava Self — Governing Region

Mr Jozef PETUŠÍK

Mayor of Dolný Lopašov

Mr Richard TAKÁČ

Vice — Chairman of Trenčín Self — Governing Region

Ms Andrea TURČANOVÁ

Mayor of Prešov

#### **SUOMI**

Ms Tiina ELOVAARA

city councillor of Tampere

Mr Patrik KARLSSON

city councillor of Vantaa

Ms Katri KULMUNI

city councillor of Tornio

Mr Veikko KUMPUMÄKI

city councillor of Kemi

Ms Hannele LUUKKAINEN

deputy city councillor of Helsinki

Mr Matias MÄKYNEN

city councillor of Vaasa

Ms Sanna PARKKINEN

local councillor of Liperi

Mr Antero SAKSALA

local councillor of Pirkkala

Mr Wille VALVE

Member of Åland Islands Parliament

**SVERIGE**

Ms Åsa ÅGREN WIKSTRÖM

Ledamot i kommunfullmäktige, Umeå kommun

Mr Carl Fredrik GRAF

Ledamot i kommunfullmäktige, Halmstads kommun

Ms Carola GUNNARSSON

Ledamot i kommunfullmäktige, Sala kommun

Ms Ewa LINDSTRAND

Ledamot i kommunfullmäktige, Timrå kommun

Ms Agneta LIPKIN

Ledamot i landstingsfullmäktige, Norrbottens läns landsting

Mr Kenth LÖVGREN

Ledamot i regionfullmäktige, Gävleborgs läns landsting

Mr Roger MOGERT

Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun

Mr Anders ROSÉN

Ledamot i kommunfullmäktige, Halmstads kommun

Ms Marie-Louise RÖNNMARK

Ledamot i kommunfullmäktige, Umeå kommun

Mr Carl Johan SONESSON

Ledamot i regionfullmäktige, Skåne läns landsting

Mr Rolf SÄLLRYD

Ledamot i regionfullmäktige, Kronobergs läns landsting

Ms Marie SÄLLSTRÖM

Ledamot i landstingsfullmäktige, Blekinge läns landsting

**UNITED KINGDOM**

---

**РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ОВППС) 2015/117 НА СЪВЕТА****от 26 януари 2015 година****за прилагане на Решение 2013/255/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 31, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение 2013/255/ОВППС на Съвета от 31 май 2013 г. относно ограничителни мерки срещу Сирия <sup>(1)</sup>, и по-специално член 30, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 31 май 2013 г. Съветът прие Решение 2013/255/ОВППС.
- (2) С решенията си от 13 ноември 2014 г. по дела T-653/11, T-654/11 и T-43/12 Общият съд на Европейския съюз отмени решението на Съвета да включи Aiman Jaber, Khaled Kaddour, Mohammed Hamcho и Hamcho International в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, поместен в приложение I към Решение 2013/255/ОВППС.
- (3) Aiman Jaber, Khaled Kaddour, Mohammed Hamcho и Hamcho International следва отново да бъдат включени в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, с ново изложение на мотивите.
- (4) Поради това Решение 2013/255/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Приложение I към Решение 2013/255/ОВППС се изменя, както е посочено в приложението към настоящото решение.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
E. RINKĒVIČS

<sup>(1)</sup> OBL 147, 1.6.2013 г., стр. 14.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Следните лица и следното образование се вмъкват в списъка на лицата и образованията, поместен в приложение I към Решение 2013/255/ОВППС.

**I. СПИСЪК НА ФИЗИЧЕСКИТЕ И ЮРИДИЧЕСКИТЕ ЛИЦА, ОБРАЗОВАНИЯТА И ОРГАНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕНОВЕ 27 И 28**

**A. ЛИЦА**

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
18.	Mohammed (محمد) Hamcho (حمشو)	Дата на раждане: 20 май 1966 г. паспорт № 002954347	Виден сирийски бизнесмен, собственик на Hamcho International, приближен до възлови фигури на режима в Сирия, включително президента Bashar al-Assad и Maher al-Assad.  От март 2014 г., след назначаването му от министъра на икономиката Khodr Orfali, заема поста председател за Китай в двустранните стопански съвети.  Mohammed Hamcho се облагодетелства от сирийския режим и го подкрепя и е свързан с лица, които се облагодетелстват от режима и го подкрепят.	27.1.2015 г.
28.	Khalid (خالد) (изв. още като Khaled) Qaddur (قدور) (изв. още като Qadour, Qaddour, Kad-dour)		Виден сирийски бизнесмен, приближен до Maher Al-Assad, който е възлова фигура на режима в Сирия.  Khalid Qaddur се облагодетелства от сирийския режим и го подкрепя и е свързан с лица, които се облагодетелстват от режима и го подкрепят.	27.1.2015 г.
33.	Ayman (أيمن) Jabir (جابر) (изв. още като Aiman Jaber)	Място на раждане: Latakia	Виден сирийски бизнесмен, приближен до възлови фигури на режима в Сирия като Maher al-Assad и Rami Makhlof.  Той също така е предоставял подкрепа за режима чрез улесняване на вноса на нефт в Сирия от Overseas Petroleum Trading чрез дружеството си El Jazireh.  Ayman Jabir се облагодетелства от режима и го подкрепя и е свързан с лица, които се облагодетелстват от режима и го подкрепят.	27.1.2015 г.

**B. ОБРАЗОВАНИЯ**

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
3.	Hamcho International (изв. още като Hamsho International Group)	Baghdad Street, PO Box 8254 Damascus Тел. 963 112316675 Факс 963 112318875 Уебсайт: www.hamshointl.com Email: info@hamshointl.com и hamshogroup@yahoo.com	Hamcho International е голямо сирийско холдингово дружество, собственост на Mohammed Hamcho.  Hamcho International се облагодетелства от режима и го подкрепя и е свързано с лице, което се облагодетелства от режима и го подкрепя.	27.1.2015 г.



**РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ОВППС) 2015/118 НА СЪВЕТА****от 26 януари 2015 година****за прилагане на Решение 2010/656/ОВППС за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 31, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение 2010/656/ОВППС на Съвета от 29 октомври 2010 г. за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар <sup>(1)</sup>, и по-специално член 6, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 29 октомври 2010 г. Съветът прие Решение 2010/656/ОВППС.
- (2) На 20 ноември 2014 г. Комитетът по санкциите, създаден съгласно Резолюция 1572 (2004) на Съвета за сигурност на ООН относно Кот д'Ивоар, заличи едно лице от списъка на лицата, които подлежат на мерките, наложени с точки 9 — 12 от същата резолюция.
- (3) Поради това поместеният в приложение I към Решение 2010/656/ОВППС списък на лицата, които подлежат на ограничителни мерки, следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Приложение I към Решение 2010/656/ОВППС се изменя съгласно посоченото в приложението към настоящото решение.

*Член 2*Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2015 година.

За Съвета  
Председател  
J. DÜKLAUS

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Вписването в приложение I към Решение 2010/656/ОВППС относно следното лице се заличава:

Alcide DJÉDJÉ

<sup>(1)</sup> OBL 285, 30.10.2010 г., стр. 28.





ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**